

TD115 SPS

**PLATINE AVEC
ENCEINTES SANS FIL BLUETOOTH
ENCODAGE PC ET SORTIE LINE OUT**



MODE D'EMPLOI

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER CET APPAREIL ET CONSERVEZ CE LIVRET POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Table des matières

Démarrage	1	Enceintes Bluetooth connectées à d'autres appareils	
Avertissements et précautions de sécurité			
Entretien du produit	2	Transmission Bluetooth entre la platine et d'autres enceintes Bluetooth	6
Respect de l'environnement			
Contenu de l'emballage	3	Utilisation de la platine	
Alimentation électrique		Enregistrement et stockage de musique de la platine à l'ordinateur	7
Description des pièces	4		
Charge de l'enceinte Bluetooth (Gauche ou Droite)	5	Sortie line out (Droite (R), Gauche (L)) : Connexion à un amplificateur uniquement	10
Appairage Bluetooth avec la platine		Prises jacks de connexion des enceintes externes	
Appairage Bluetooth		Remarques	11

Démarrage

- Enlevez l'appareil du carton d'emballage.
- Enlevez tous les matériaux d'emballage du produit.
- Placez les matériaux d'emballage dans le carton puis rangez-le ou jetez-le dans un endroit approprié.

Avertissements et précautions de sécurité

Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Si un dommage est causé par un non-respect des instructions, la garantie ne couvrira pas un tel dommage.

Sécurité

Avertissement

- Ne retirez jamais le boîtier de cet appareil.
- Ne lubrifiez jamais aucun composant de cet appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre équipement électrique.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil, à une flamme nue ni à une source de chaleur.
- Ne regardez jamais directement le faisceau laser à l'intérieur de cet appareil.
- Veillez à toujours pouvoir accéder facilement au câble d'alimentation, à la fiche ou à l'adaptateur pour débrancher l'appareil de l'alimentation.



1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Prenez en compte tous les avertissements.
4. Respectez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6. Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez aucun des orifices de ventilation du produit. Installez l'appareil en respectant les instructions du fabricant.
8. Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur, par exemple un radiateur, une grille de distribution d'air chaud, un réchaud/cuisinière et tout autre appareil (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Disposez le câble de manière à ce qu'il ne puisse pas être piétiné ou écrasé, notamment au niveau de la fiche, de la prise de courant et du connecteur de branchement sur l'appareil.
10. Utilisez uniquement les pièces de rechange/accessoires spécifiés par le fabricant.
11. Utilisez uniquement un chariot, un socle, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez prudent(e) lorsque vous déplacez le chariot avec l'appareil pour éviter toute blessure due à un basculement.
12. Débranchez l'appareil durant les orages et avant toute période d'inutilisation prolongée.

13. Toute réparation doit être confiée à un réparateur qualifié. Faites systématiquement réviser le produit s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si son câble d'alimentation ou sa fiche est endommagé, si un liquide s'est déversé sur l'appareil, si des objets sont tombés dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé.
14. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ou des éclaboussures.
15. Ne placez aucune source de danger sur l'appareil (par exemple, un objet rempli de liquide ou une bougie allumée).
16. Si la prise d'alimentation ou le coupleur de l'unité est utilisé comme système de déconnexion, le système de déconnexion doit rester facilement accessible.
17. Assurez-vous qu'il y a assez d'espace libre autour de l'appareil pour la ventilation.
18. Les piles (ou bloc de piles ou batterie) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, comme la lumière du soleil, le feu, etc.

Entretien du produit

1. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et quand vous ne l'utilisez pas.
2. N'écoutez pas la musique à un niveau sonore excessif, car cela pourrait provoquer une perte d'acuité auditive ou endommager l'appareil.
3. N'utilisez pas cet appareil dans un environnement humide ou mouillé.
4. Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. Nettoyez le produit avec un chiffon doux, humide et sans ouate. N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.

Respect de l'environnement



Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Votre produit contient des piles relevant de la Directive Européenne 2006/66/CE qui ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Veuillez vous informer sur les réglementations locales concernant la collecte séparée des piles car une mise au rebut correcte permet d'empêcher les conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine.



Lorsque ce symbole d'une poubelle barrée sur roues se trouve sur un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/CE. Veuillez vous informer du système local de collecte séparée pour les produits électriques et électroniques. Veuillez agir selon les règles locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. En assurant l'élimination de ce produit, vous aidez également à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine.

Contenu de l'emballage

Vérifiez et identifiez le contenu de l'emballage :

- Unité principale
- Une paire d'enceintes indépendantes
- Manuel d'utilisation
- Centreur pour disques 45 tours
- Adaptateur secteur pour platine
- Adaptateur secteur pour enceinte
- Câble USB pour encodage PC
- Câble de sortie RCA

Alimentation électrique

ATTENTION

- Risque de détérioration du produit ! Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Risque de choc électrique ! Pour débrancher le câble CA, tirez toujours sur la fiche de l'adaptateur. Ne tirez jamais sur le câble.
- Avant de brancher le câble d'alimentation CA, vérifiez que tous les autres branchements ont été effectués.

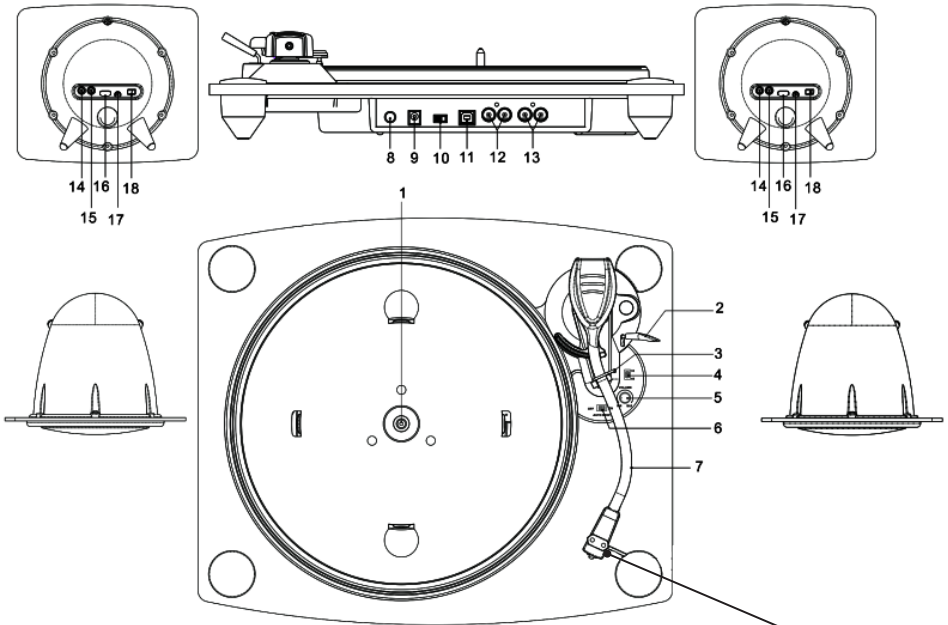


Positionnez l'appareil à l'endroit désiré et déroulez le câble d'alimentation. Branchez le câble dans la prise d'alimentation et mettez l'appareil en marche.

Source d'alimentation

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur une source d'alimentation domestique normale 100-240 V ~ 50/60 Hz. N'essayez pas de faire fonctionner le système en utilisant d'autres sources d'alimentation. Cela peut conduire à l'endommagement de l'appareil et annuler votre garantie.

Description des pièces



Avant d'utiliser la platine, détachez la protection de la pointe de lecture (couvercle en plastique blanc) en la retirant de l'avant de la cellule dans le sens de la flèche.




Platine

1. Plateau
2. Levier de levage
3. Repose-bras
4. Sélecteur de vitesse (33/45)
5. Volume (MaxMin)
6. « Auto Stop » (Arrêt automatique) (On/Off) (Marche/Arrêt)
7. Bras de lecture
8. Bouton Marche/arrêt/Mise en veille
9. Prise d'entrée (DC IN) 12 V pour cordon d'alimentation
10. Commutateur BT/Phono

11. Prise jack USB (pour la connexion à un ordinateur)
12. Sorties line out droite (R) et gauche (L) pour amplificateur
13. Prises jack de connexion des enceintes externes

Enceinte

14. Bouton de connexion des enceintes
15. Appairage Bluetooth
16. Prise d'entrée (DC IN) pour adaptateur secteur
17. Témoin lumineux
18. Bouton marche/arrêt

- Centreur pour disques 45 tours  (emballé séparément dans un sac en plastique avec son manuel d'utilisation)
- Posez le centreur pour disques 45 tours sur l'axe central pour lire des disques 45 tours)

Charge de l'enceinte Bluetooth (Gauche ou Droite)

- Insérez l'une des extrémités de l'adaptateur secteur dans le port d'entrée (DC IN) situé au dos de l'enceinte et l'autre extrémité dans la prise secteur
- Le témoin lumineux clignote en rouge lorsque l'enceinte est en charge.
- Cet appareil utilise une batterie lithium-ion rechargeable. Elle fonctionnera sur toute la durée de vie de l'appareil. Lorsque le niveau de la batterie diminue considérablement, veuillez recharger l'enceinte.
- L'utilisateur ne doit pas démonter l'enceinte ou retirer la batterie située à l'intérieur de l'enceinte. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la fuite d'une substance électrolytique et annuler la garantie.

Appairage Bluetooth avec la platine

1. Allumez l'enceinte Bluetooth et établissez une connexion avec les enceintes gauche et droite (c'est-à-dire en appairant les enceintes)
 2. Ensuite, allumez la platine et établissez la connexion Bluetooth (c'est-à-dire en appairant l'appareil à l'enceinte)
- Remarque : Si les étapes ci-dessus sont inversées, vous ne réussirez pas à établir la connexion Bluetooth.

Appairage Bluetooth

- Allumez (18) les enceintes Bluetooth gauche et droite.
- Appuyez sur (14) le bouton de connexion des enceintes pour établir une connexion avec les enceintes gauche et droite.
- Une fois la connexion établie, le témoin lumineux de l'enceinte clignote.
- Sur le panneau arrière de la platine, appuyez sur (8) pour allumer la platine et sur (10) pour activer le récepteur Phono Bluetooth.
- Le Bluetooth sera automatiquement appairé entre la platine et la paire d'enceintes fournie ou votre propre système audio Bluetooth.
- Une fois la connexion établie, le témoin lumineux sur l'enceinte clignote en bleu.
- Si le pairage Bluetooth échoue et que vous souhaitez pour réactualiser la fonction d'appairage, appuyez sur le bouton (15) « Appairage Bluetooth » sur l'enceinte et réglez le commutateur (10) sur BT au niveau de la platine.
- Lorsque le récepteur Bluetooth est allumé, il se connecte automatiquement au dernier appareil connecté.

Enceintes Bluetooth connectées à d'autres appareils :

- Désactivez le Bluetooth à l'aide du commutateur (10) de la platine
- Allumez (15) les enceintes Bluetooth gauche et droite.
- Appuyez sur le bouton de connexion des enceintes (14) pour établir une connexion avec les enceintes gauche et droite. Vous pouvez également utiliser les enceintes de manière indépendante.
- Une fois la connexion établie, le témoin lumineux sur l'enceinte clignote.
- A l'aide des commandes d'origine, activez la fonction d'appairage Bluetooth sur le téléphone portable/les autres dispositifs Bluetooth.
- Sélectionnez le nom d'appairage TD115. Le Bluetooth sera automatiquement appairé.
- Une fois la connexion établie, le témoin lumineux sur l'enceinte clignote en bleu.
- Pour écouter de la musique ou d'autres fichiers audio, utilisez le téléphone portable/les autres dispositifs Bluetooth comme indiqué par leurs fabricants.

Transmission Bluetooth entre la platine et d'autres enceintes Bluetooth

- Eteignez l'enceinte (18) ou désactivez la fonction de connexion des enceintes via le bouton (14) pour déconnecter l'enceinte TD115.
- A l'aide des commandes d'origine, allumez les autres enceintes Bluetooth comme indiqué par les fabricants.
- Sur le panneau arrière de la platine, appuyez sur (8) pour allumer la platine et sur (10) pour activer le récepteur Bluetooth.
- Sélectionnez le nom d'appairage TD115. La connexion Bluetooth sera appairée automatiquement entre la platine et les enceintes.
- Pour utiliser la platine, procédez de la manière suivante :
 - Les enceintes Bluetooth (ver. 2.1 EDR) peuvent être connectées aux smartphones ou à d'autres dispositifs/équipements Bluetooth, en plus du tourne-disque. Il peut également être utilisé tout seul.
 - Les dispositifs dont les versions Bluetooth sont trop anciennes peuvent rencontrer des difficultés à se connecter.

Utilisation de la platine

Avant utilisation, assurez-vous que le bras de lecture est relevé.

1. Appuyez sur le bouton Marche/arrêt/Mise en veille (7) situé sur le panneau arrière de la platine.
2. Etablissez une connexion avec les enceintes Bluetooth en suivant les étapes énoncées ci-dessus.
3. Placez un disque sur l'axe central de la platine (placez le centreur pour disques 45 tours sur l'axe central si vous souhaitez lire un disque 45 tours)
4. Réglez le sélecteur de vitesse sur 33 ou 45 tours selon la vitesse de votre disque.
5. Réglez la fonction « Auto Stop » (10) en position « ON » (marche). Le plateau de la platine se déplace et glisse automatiquement sur le disque.
6. Libérez le repose-bras et retirez le couvercle de la pointe de lecture
7. Levez le bras de lecture à l'aide du levier de levage du bras de lecture (2).
8. Placez le bras de lecture au début du disque ou au début d'une piste.
9. Abaissez doucement le bras de lecture sur le disque à l'aide du levier de levage du bras de lecture (2) pour lancer la lecture.
10. Augmentez ou baissez le volume (5) de la musique selon vos envies.
11. Une fois le disque lu, le bras de lecture se lève automatiquement du disque et retourne sur le repose-bras. Pour arrêter la lecture manuellement, soulevez le bras de lecture à l'aide du levier de levage du bras de lecture (6) et reposez-le sur le repose-bras. Bloquez le repose-bras.
12. Appuyez sur le bouton Marche/arrêt (mode veille [7]) situé sur le panneau arrière de la platine pour éteindre la platine lorsque la lecture est terminée
13. Remettez le couvercle de la pointe de lecture lorsque vous n'utilisez pas la platine.

En position « ON », les disques 33 tours s'arrêtent automatiquement à la fin du disque.

Pour lire des disques 45 tours en entier, réglez la fonction « Auto Stop » en position « OFF ».

Remarque : N'arrêtez pas ou ne tournez pas le plateau manuellement.

Si vous déplacez ou secouez la platine sans sécuriser le serre-bras, le bras de lecture pourrait être endommagé.

Remettez le couvercle de la pointe de lecture lorsque vous n'utilisez pas la platine.

ENREGISTREMENT ET STOCKAGE DE MUSIQUE DE LA PLATINE A L'ORDINATEUR

Vous pouvez enregistrer vos chansons préférées sur vinyles au format MP3 et les stocker sur un ordinateur.

Installation du Logiciel Audacity

Allez sur le site internet <http://www.audacityteam.org/download/> pour installer le logiciel Audacity sur votre ordinateur.

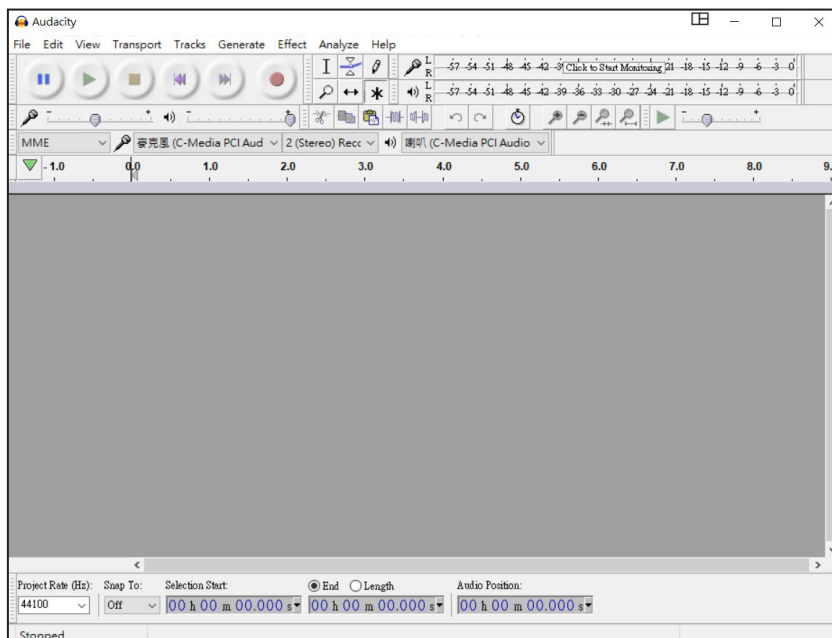
- Cliquez sur « Mon ordinateur » situé sur le bureau.
- Double cliquez sur « Audacity Set Up » (Installer Audacity) pour installer le logiciel Audacity. Suivez les instructions à l'écran.

Connexion du câble USB (fourni) à l'ordinateur

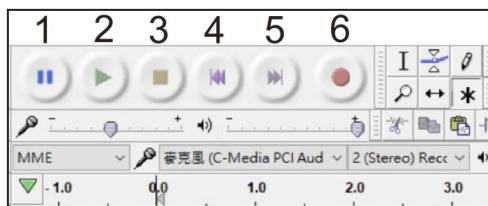
1. Connectez l'une des extrémités du câble USB fourni au port pour le PC (12) situé sur le panneau arrière de la platine et l'autre extrémité à votre ordinateur.
2. Suivez les instructions à l'écran pour installer le pilote USB.

Enregistrement à l'aide d'Audacity

- Connectez l'appareil à votre ordinateur à l'aide du câble USB (fourni)
- Lancez le logiciel. L'écran suivant apparaît :



Allez sur la barre d'outils située en haut de l'écran.



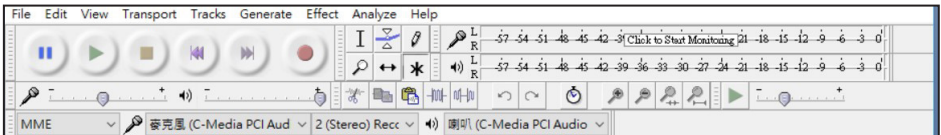
1. Pause
2. Lecture
3. Arrêt de l'enregistrement
4. Saut au début
5. Saut à la fin
6. Enregistrement (couleur rouge)
7. Réglage du volume de sortie
8. Réglage du volume d'entrée

En haut de la barre d'outils du menu, utilisez Fichier, Edition, Affichage, Transport, Pistes, Générer, Effets, Analyse, Aide pour sauvegarder, exporter et éditer de la musique



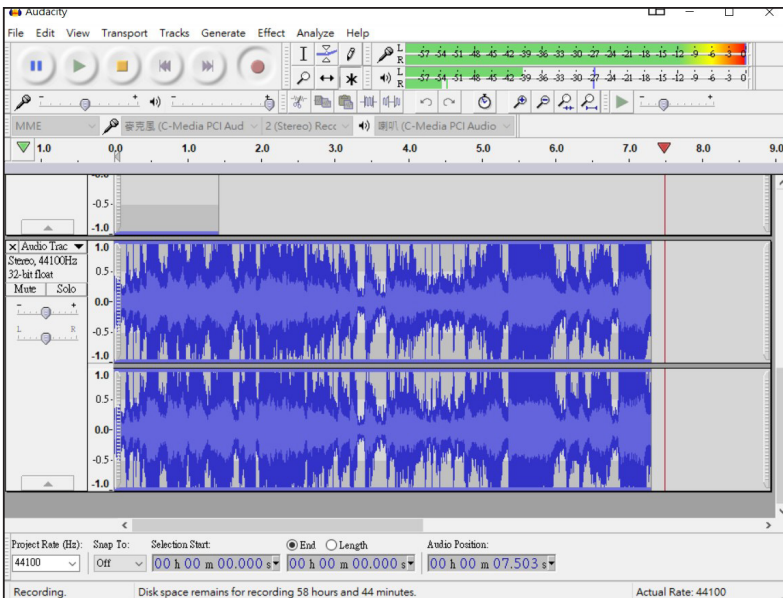
Comment utiliser Audacity

1. Lancez Audacity



2. Allumez la platine et posez un disque sur la platine.

3. Lancez l'enregistrement en appuyant sur le bouton « Enregistrement » rouge (6). Sur l'écran apparaît la barre d'enregistrement en bleu.



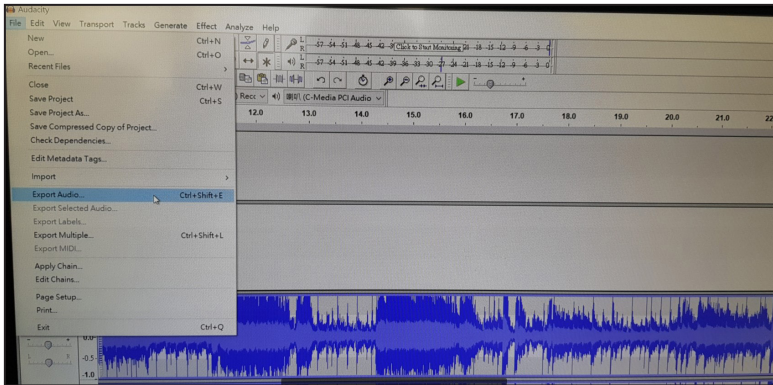
4. Appuyez sur le bouton « Arrêt de l'enregistrement » (3) pour arrêter l'enregistrement

Si la barre ne bouge pas, vérifiez que l'appareil est correctement connecté à l'ordinateur et reconfigurez le dispositif d'enregistrement par défaut et réessayez.

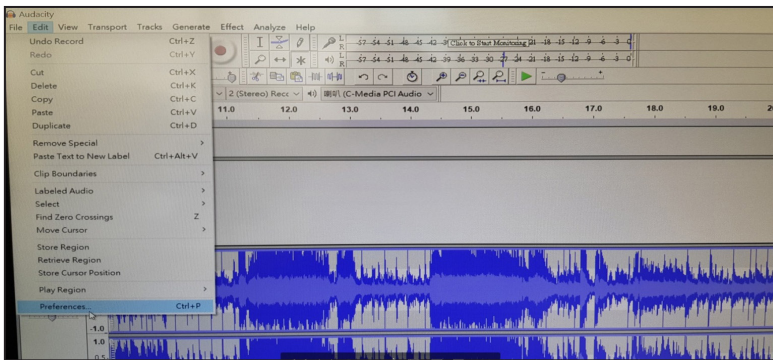
5. Appuyez sur « Lecture » dans Audacity pour écouter la piste que vous venez d'enregistrer.

6. Pour sauvegarder le fichier, cliquez sur « Fichier » et sur « Exporter l'audio... au format MP3 »

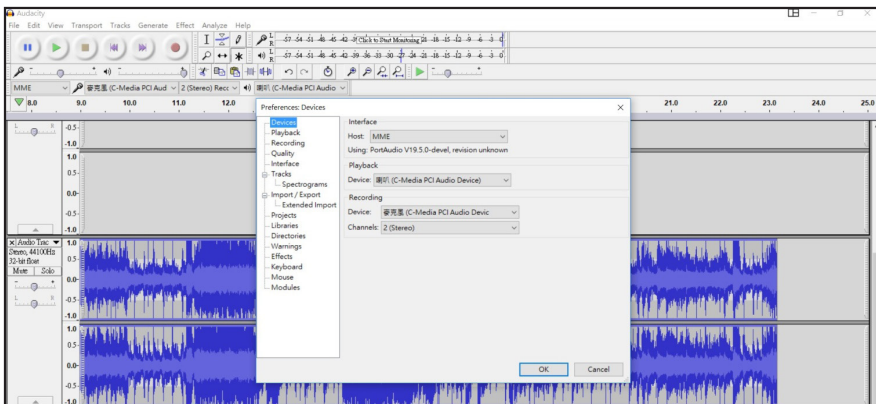
Par exemple, vous pouvez sauvegarder le fichier dans le dossier « Musique ». Cliquez sur « Enregistrer ». La musique lue via le tourne-disque est convertie au format MP3 et sauvegardée sous forme de fichier par le logiciel du PC. Après conversion, le fichier MP3 peut être sauvegardé sur le PC. Le fichier de musique MP3 sera stocké dans le menu du logiciel.



7. Vous pouvez également modifier les réglages



8. Dans le menu des préférences, vous pouvez effectuer les réglages souhaités.



Important : Ne déconnectez pas le câble lorsque vous transférez de la musique de la platine à l'ordinateur. Cela pourrait entraîner une perte des données ou des fichiers corrompus.

REMARQUE : Audacity est un logiciel libre gratuit. Bigben n'a aucune affiliation avec les créateurs d'Audacity et ne soutient pas le logiciel. Il décline également toute responsabilité concernant les effets du logiciel sur les ordinateurs de l'utilisateur. Pour les questions relatives au logiciel, consultez l'assistance d'Audacity sur leur site internet.

Sortie line out (Droite (R), Gauche (L)) : Connexion à un amplificateur uniquement

L'utilisateur peut connecter l'appareil à un amplificateur audio externe (câble fourni).

Connectez les prises de sortie line out jack gauche (L) et droite (R) à la prise jack d'entrée auxiliaire (Aux In) de l'amplificateur audio externe.

Allumez la platine et l'amplificateur externe. Un son sera produit par l'amplificateur externe.

Prises jacks de connexion des enceintes externes

L'utilisateur peut connecter l'appareil à des enceintes externes (4 ohm) via les prises de sortie gauche (L) et droite (R) des enceintes (près des enceintes TD115 d'origine).

REMARQUE : Afin d'économiser de l'énergie lorsque l'appareil n'a pas de sortie audio pendant 30 minutes, l'appareil passera automatiquement en mode veille. Il peut être rallumé en utilisant de nouveau le sélecteur de fonctions.

SPECIFICATIONS :

Alimentation : CA 230 V ~ 50 Hz

Consommation électrique : 13 W

Remarques:



- Ne pas éliminer les appareils électriques et électroniques dans les déchets ménagers.
- Les apporter à un point de collecte.
 - Certaines pièces contenues dans ces appareils peuvent être dangereuses pour la santé et pour l'environnement.

- S'il y a un appel entrant alors que le système TD115 SPS est connecté à votre téléphone portable pour une lecture musicale, la musique est immédiatement mise en pause lorsque vous répondez à l'appel et la lecture reprendra une fois l'appel terminé (selon le type de téléphone portable, la lecture pourra parfois rester en pause après la fin de l'appel)..
- Le mot Bluetooth®, la marque et le logo sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Bigben Interactive est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Bigben Interactive SA déclare par la présente que l'appareil TD115 SPS est conforme aux exigences essentielles de la directive 1995/5/EC du Parlement européen et du Conseil du 9 Mars 1999 sur les équipements hertziens, les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité.
- Vous pouvez trouver les informations sur la plaque située à l'arrière de l'unité.
- Pour télécharger la version complète de cette déclaration, veuillez vous rendre sur notre site internet, <http://www.bigben.fr/support>, dans la section Déclaration de conformité.



- Veuillez à ce qu'il n'y ait aucun objet à moins de 1 cm tout autour de l'appareil pour permettre une ventilation suffisante.
- Veuillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient jamais obstruées par des objets, par exemple un journal, une nappe, des rideaux, etc.
- Aucune source de flamme nue, par exemple une bougie allumée, ne doit être placée sur cet appareil.
- Veuillez au respect de l'environnement lors de la mise au rebut des piles.
- Utilisez l'appareil dans une région de climat tropical et/ou tempéré.

Fabriqué par BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 – FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - France

www.bigben.eu

Fabriqué en Chine



bigben

Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,

CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :

9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

▶ **N°Cristal** 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich] oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

TD115 SPS

**TURNTABLE WITH
WIRELESS BLUETOOTH SPEAKERS
PC ENCODING & LINE OUT**



OPERATING INSTRUCTIONS

PLEASE READ THIS USER MANUAL CAREFULLY BEFORE
OPERATING THIS UNIT AND RETAIN FOR
FUTURE REFERENCE

Contents

Setting Started	1	Bluetooth speakers connected to other devices
Safety and Notice		Bluetooth Transmission from the Turntable to other Bluetooth Speakers
Care for your product	2	Operating the turntable
Care of the environment		Recording and storing music from turntable to computer
What's in the box	3	Line Out (R, L): Connection to Amplifier only
Power		External Speaker Connection Jacks
Description of Parts	4	Remarks
Charging the Bluetooth Speaker (Left or Right)	5	
Bluetooth Pairing with Turntable		
Bluetooth Pairing Operation		

Setting Started

- Remove the appliance from the box.
- Remove any packaging from the product.
- Place the packaging inside the box and either or dispose of safely.

Safety and Notice

Read and understand all instructions before you use this product. If damage is caused by failure to follow the instructions, the warranty does not apply.

Safety

Warning



- Never remove the casing of this apparatus.
- Never lubricate any part of this apparatus.
- Never place this apparatus on other electrical equipment.
- Keep this apparatus away from direct sunlight, naked flames or heat.
- Never look into the laser beam inside this apparatus.
- Ensure that you always have easy access to the power cord, plug or adaptor to disconnect this apparatus from the power.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the Point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in anyway, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

14. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
15. Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects, lighted candles).
16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
17. Make sure there is enough free space around the product for ventilation.
18. Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Care for your product

1. Always unplug the appliance when not in use and before cleaning.
2. Do not play music at excessive volume levels as damage to hearing and or the equipment may occur.
3. Do not use this unit in wet or damp conditions.
4. Always disconnect the unit from the mains power supply before cleaning. Clean the appliance with a soft, damp, lint free cloth. Do not use abrasives or harsh cleaners.

Care of the environment



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. Correct disposal of your old product helps to prevent potential negative consequences for the environment and human health.



What's in the box

Check and identify the contents of your package:

- Main unit
- A pair of independent speakers
- User manual
- 45 RPM adaptor
- AC adaptor for turntable
- AC adaptor for speaker
- USB cable for PC encoding
- RCA line out cable

Power

CAUTION



- Risk of product damage! Make sure that the power voltage corresponds to the voltage printed on the back label.
- Risk of electric shock! When you unplug the AC/DC adaptor always pull the plug from the socket. Never pull the cord
- Before connecting the AC/DC adaptor, ensure you have completed all other connections

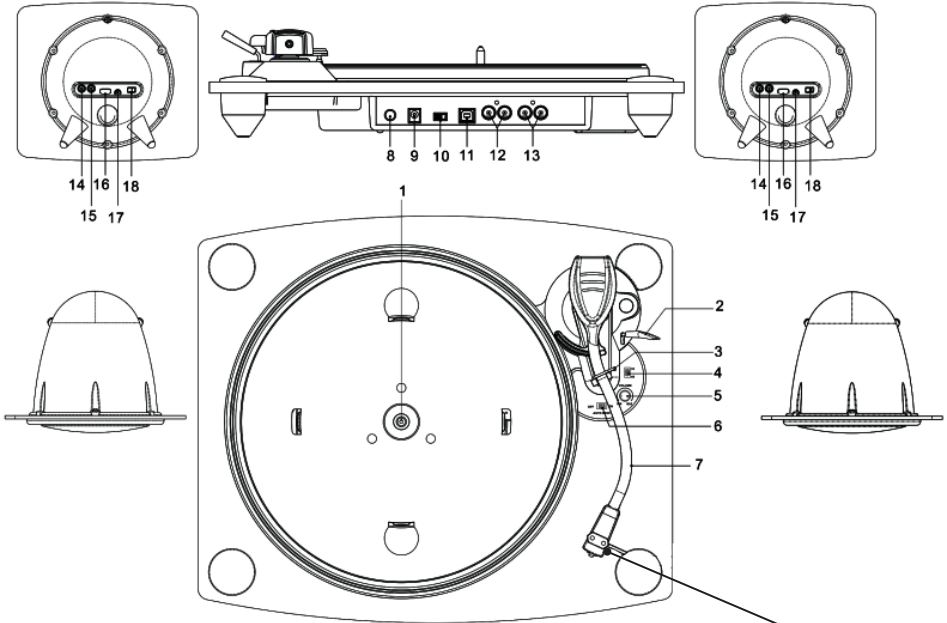


Place the unit in the desired position and unravel the mains cable. Insert the cable into the supply socket and switch on if applicable.

Power Source

This unit is designed to operate on a normal AC 100V ~ 240V, 50/60 Hz household power supply. Do not attempt to operate the system using other power sources. This may result in damage to the unit and void your warranty.

Description of Parts




Before using the turntable, detach the stylus guard (white plastic cover) by pulling it straight off the front of the cartridge in the direction of the arrow.



Turntable

1. Platter
2. Cue lever
3. Tonearm holder
4. Speed selector (33/45)
5. Volume (MaxMin)
6. Auto Stop (On/Off)
7. Tonearm
8. Power on / Standby
9. DC 12V in for AC cord
10. BT / Phono switch
11. USB jack (to connect to computer)
12. Line out R & L for amplifier
13. External speaker connection jacks

- 45 RPM adaptor  (packed with Instruction Manual in separate polybag)
- Place the 45 RPM adaptor over the central spindle when playing 45 RPM records)

Speaker

14. Connect speaker
15. Bluetooth pairing
16. DC in for AC adapter
17. Light indicator
18. Power On/Off

Charging the Bluetooth Speaker (Left or Right)

- Insert the AC adaptor plug in the DC in port behind the speaker & power supply socket
- The light indicator will flash red while speaker is charging.
- This unit has a built-in rechargeable lithium-ion battery. It will last for the unit's service life. When the battery level drops substantially, please recharge the speaker.
- The user should not disassemble or remove the battery inside the speaker. Doing so could cause leakage of an electrolytic substance and cancel warranty.

Bluetooth Pairing with Turntable

1. Turn on the Bluetooth speaker and establish a successful connection with the left & right speakers (i.e. pairing the speakers)
 2. Next, turn on the turntable and establish Bluetooth connection (i.e. pairing main unit to speaker)
- Remark: If the above steps are reversed, the user will fail to establish the Bluetooth connection.

Bluetooth Pairing Operation

- Turn on (18) both left & right Bluetooth speakers.
- Press (14) "Connect speaker" to establish a successful connection with both left & right speakers.
- Once the connection is established, the light indicator on the speaker will flash.
- On the rear panel of the turntable, press (8) to turn on the turntable & (10) to activate the BT Phono transmitter.
- Bluetooth will be automatically paired between the turntable & the supplied pair of speaker or your own sound Bluetooth system.
- Upon successful connection, the light indicator on speaker will flash blue light.
- Should Bluetooth pairing fail, to refresh pairing function, press (15) Bluetooth pair on speaker & turn on (10) BT phono on turntable.
- When the Bluetooth transmitter is switched on, it will automatically connect to last connected device.

Bluetooth speakers connected to other devices:

- Turn off the Bluetooth, switch (10) from the turntable
- Turn on (15) both left & right Bluetooth speakers.
- Press (14) "Connect speaker" to get successful connection with both left & right speaker. You can also use the speakers independently.
- Once connection is done, the light indicator on the speaker will flash.
- Using the native controls, turn on the Bluetooth pairing function on mobile / other Bluetooth devices.
- Select the pairing name TD115. Bluetooth will be automatically paired.
- Upon successful connection, the light indicator on the speaker will flash blue.
- To listen to audio, operate mobile / other Bluetooth devices as instructed by their manufacturers.

Bluetooth Transmission from the Turntable to other Bluetooth Speakers

- Power off the speaker (18) or turn off the Connect speaker (14) to disconnect the TD115's speaker
- Using native controls, turn on the other Bluetooth speakers as instructed by the manufacturers.
- On the turntable's rear panel, press (8) to turn on the turntable & (10) to activate the BT transmitter.
- Select pairing name TD115. The Bluetooth connection will be automatically paired between the turntable & the speakers.
- To operate the turntable as described below:
 - The Bluetooth speakers (ver. 2.1 EDR) may be connected to smartphones or other Bluetooth devices/equipment, in addition to the record player. It may be used on its own.
 - Devices running out-of-date Bluetooth versions may fail to connect.

Operating the turntable

Prior to use, please make sure to release the tonearm.

1. Press the Power on / Standby mode (7) on the turntable's rear panel.
2. Establish a successful connection with the Bluetooth speakers as per the above steps
3. Place a record on the turntable over the central spindle (Place the 45 RPM adaptor over the central spindle when playing 45 RPM records)
4. Set the Speed Selector to 33 or 45 RPM according to the record's speed.
5. Turn the Auto Stop (10) to the ON position. The turntable plate will move & swivel over the record automatically.
6. Release the tonearm holder & remove the protective cap from the stylus
7. Lift the tonearm using the tonearm cue lever (2).
8. Move the tonearm to the beginning of the record, or to the start of a track.
9. Gently lower the tonearm onto the record using the tonearm cue lever (2) to start playing.
10. Turn the volume (5) up or down to enjoy the music.
11. Once the record is done playing, the tonearm will automatically lift from the record and return to the tonearm holder. To stop manually, lift the tonearm using the tonearm cue lever (6) and return it to the tonearm holder. Lock the holder.
12. Press the Power button (standby mode [7]) on the turntable's rear panel to turn the unit off when playback is finished
13. Replace the protective cap on the stylus when not in use.

In the ON position, 33 RPM records will automatically stop when the end of the record is reached.

To play entire 45 RPM records, turn the Auto Stop function OFF.

Note: Do not stop or turn the platter manually.

Moving or jarring the turntable without securing the tonearm clamp could result in damage to the tonearm.

Replace the protective cap on the stylus when not in use.

RECORDING AND STORING MUSIC FROM TURNTABLE TO COMPUTER

You can record your favourite songs on vinyl in MP3 format and store them on a computer.

Installing the Audacity Software

Go to the website <http://www.audacityteam.org/download/> to install the Audacity software on your computer.

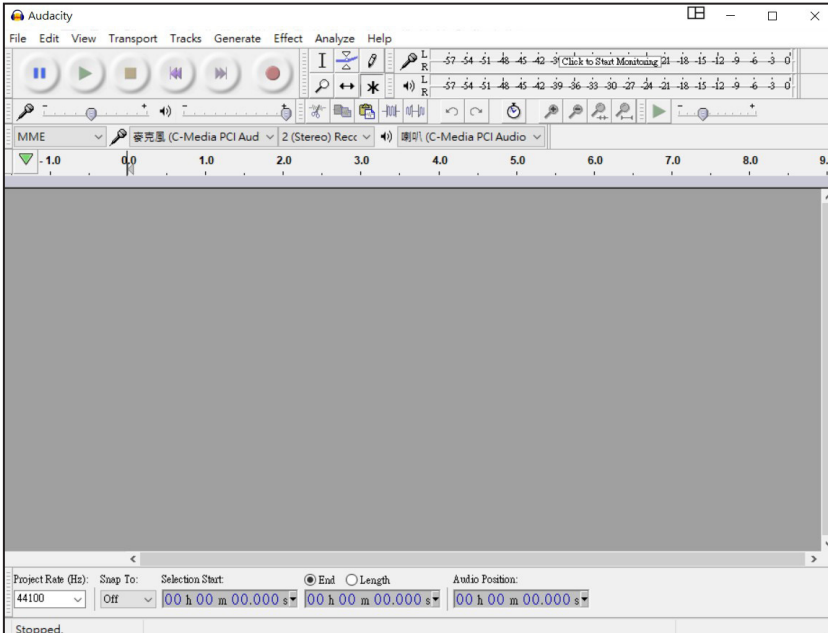
- Click on "My Computer" on the desktop.
- Double-click "Audacity Set Up" to install the Audacity software. Follow the on-screen instructions.

Connecting the USB Cable (Included) to the Computer

1. Connect the provided USB cable to the PC port (12) on the rear panel and to your computer.
2. Follow the on-screen instructions to install the USB driver.

Recording Using Audacity

- Connect the device to your computer using the USB cable (included)
- Open the software. It will display the following screen:



Go to the beginning toolbar at the top of the screen.



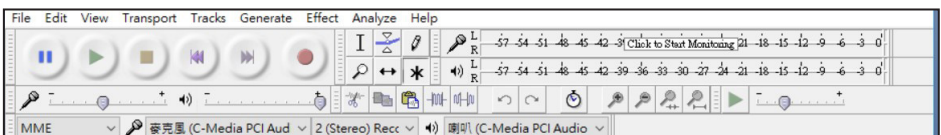
1. Pause
2. Play
3. Stop recording
4. Skip to start
5. Skip to end
6. Record (red colour)
7. Adjust the output volume
8. Adjust the input volume

On the top of the menu toolbar; Use File, Edit, View, Transport, Tracks, Generate, Effect, Analyze, Help to save, export and edit the music



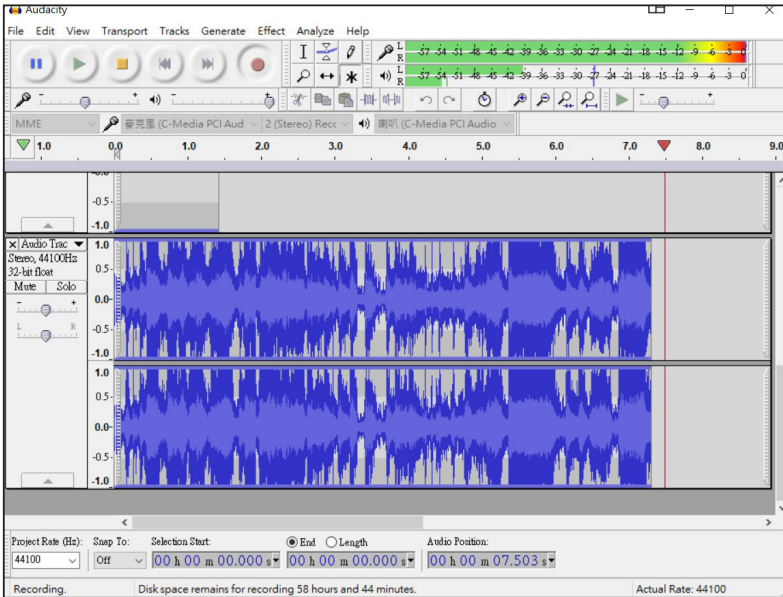
How to operate Audacity

1. Launch Audacity

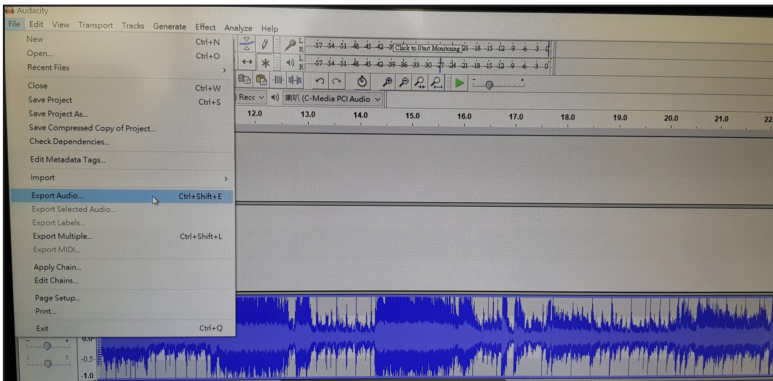


2. Turn on the turntable and put on a record.

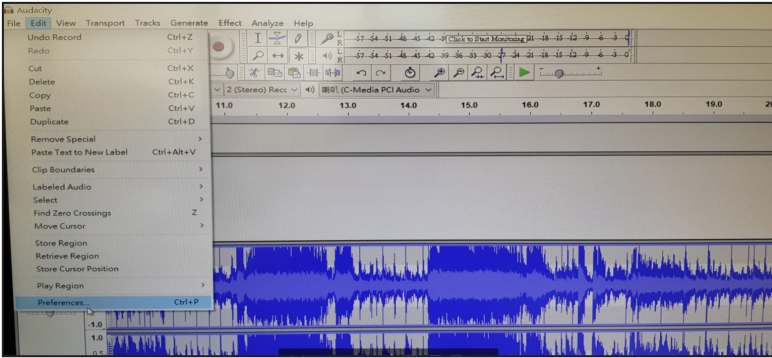
3. Start record playback & press (6) the red record button. The screen displays the recording bar in blue.



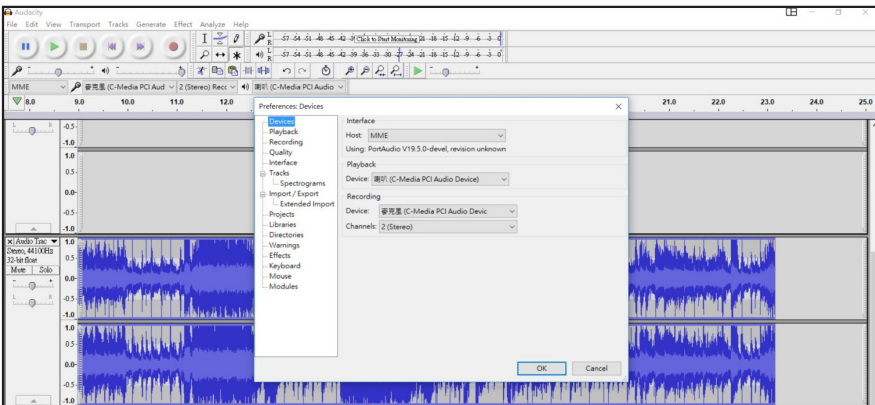
4. Press (3) Stop to stop the recording
If the bar does not move, please check again to confirm that the device is properly connected to the computer & set the default recording device again
5. Press **Play** in Audacity to listen to the track recorded by the user.
6. To save the file, go to “File” and click on “Export as MP3”
For example, the user can save the file in the Music folder. Click on “Record”. The music played via the record player is converted to an MP3 file by the PC program. After conversion, the MP3 file can be saved on the PC. The MP3 music file will be stored in the program’s menu.



7. The user can also change the settings



8. The option menu opens, enabling the user to set the preferences.



Important: Do not disconnect the cable while transferring music from the turntable to the computer. This could result in data loss or corrupted files.

REMARK: Audacity is a free open-source program. Bigben has no affiliation with the creators of Audacity and cannot offer any support regarding the software nor be responsible for any effects that it may have on the user's computers. For software-related enquiries, please go to the Audacity website for assistance.

Line Out (R, L): Connection to Amplifier only

The user can connect the unit to an external audio amplifier (cable provided).

Connect the "L" & "R" line out jacks to the Aux In jack of the external audio amplifier.

Turn on the turntable & the external amplifier. Sound will be produced by the external amplifier.

External Speaker Connection Jacks

The user can connect the unit to external speakers (4 ohms) via the speaker output L, R sockets (next to the original TD115 speakers).

REMARK: In order to save energy when the unit has no sound output for 30 minutes, the unit will be switched to stand-by automatically. It can be switched ON by using the function selector again.

SPECIFICATIONS:

Power supply: AC 230V ~ 50Hz

Power consumption: 13W

Remarks:



Don't discard the electrical and electronic appliances in the regular waste disposal.

- Take them to a collection point.
- Some components in these appliances may be hazardous to health and the environment.

- If there is an incoming call while TD115 SPS is connected to your cell phone for music playback, it will pause at once when you answer the call and resume after the call ended. (Sometimes it will pause after end the call, it depend on your cell phone.)
- The Bluetooth® word, mark and logo are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Bigben Interactive is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Hereby, Bigben Interactive SA, declares that the TD115 SPS device complies with the essential requirements of the directive 1995/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.
- You can find the information on the plate located at the back of the unit.
- To download the full statement, please visit our website: <http://www.bigben-interactive.co.uk/support> and the section <<declaration of conformity>>.



- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation at less 1 cm
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspaper, table-cloths ,curtains, etc.:
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on this apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The use of apparatus in tropical and / or moderate climates.

Manufactured by BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - France

www.bigben.eu

Made in China



bigben

Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,

CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :

9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

► N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich] oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

TD115 SPS

**TOCADISCOS CON
ALTAVOCES INALÁMBRICOS BLUETOOTH
CODIFICACIÓN DE PC Y SALIDA DE LÍNEA**



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

LE ROGAMOS QUE LEA ÍNTEGRAMENTE EL PRESENTE MANUAL DEL USUARIO ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO Y QUE CONSERVE ESTE FOLLETO PARA PODER CONSULTARLO EN EL FUTURO.

Contenido

Inicio	1	Altavoces Bluetooth conectados a otros dispositivos
Medidas de seguridad y advertencias	2	Transmisión por Bluetooth desde el tocadiscos o desde otros altavoces Bluetooth
Cuidado del producto	2	6
Cuidado del medioambiente	3	Funcionamiento del tocadiscos
Contenido del embalaje	3	Grabar y guardar música desde el tocadiscos al ordenador
Alimentación eléctrica	4	7
Descripción de las partes	4	Salida de línea (R=derecha, L=izquierda):
Carga del altavoz Bluetooth (izquierda o derecha)	5	Conexión solo al amplificador
Emparejamiento Bluetooth con el tocadiscos	5	10
Funcionamiento del emparejamiento de Bluetooth	5	Conexiones para altavoz externo
		Nota
		11

Inicio

- Saque el aparato del embalaje.
- Retire todo el material de embalaje del producto.
- Coloque el material de embalaje dentro de la caja y deséchelo todo de forma segura.

Medidas de seguridad y advertencias

Lea y entienda las instrucciones antes de usar este producto. Si el producto resultara dañado por incumplimiento de las instrucciones, la garantía quedaría anulada.

Seguridad

¡Advertencia!



- No abra nunca la carcasa de este aparato.
- No lubrique nunca ninguna de las piezas de este aparato.
- No coloque nunca este aparato sobre otros equipos eléctricos.
- Mantenga este aparato alejado de la luz directa del sol, de llamas desnudas o de fuentes de calor.
- No mire nunca directamente al rayo láser ubicado dentro del aparato.
- Compruebe que el cable, el enchufe o el adaptador para desconectar este aparato de la toma de corriente están siempre fácilmente accesibles.

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie el aparato solo con un paño seco.
7. No bloquee las ranuras de ventilación. Instale el aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, calentadores, cocinas o cualquier otro aparato (incluso amplificadores) que produzca calor.
9. Coloque el cable de alimentación de forma que no se pueda pisar o pinzar, especialmente a la altura de los enchufes, tomas de corriente y otros puntos de salida del aparato.
10. Use solo complementos/accesorios recomendados por el fabricante.
11. Use solamente el carrito, pie, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se usa un carrito, tome cuidado al moverlo junto con el aparato para evitar lesiones personales llegara a volcarse.
12. Desenchufe el aparato cuando haya tormentas eléctricas o si no va a utilizarse durante largos periodos de tiempo.

13. El aparato debe ser reparado siempre por personal autorizado. Lleve el aparato a reparar si se ha dañado en modo alguno: cuando el cable de alimentación o el enchufe están deteriorados, si le ha caído líquido o algún objeto se ha introducido en su interior, si ha quedado expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona con normalidad o se ha caído al suelo.
14. No exponga el aparato a goteos o salpicaduras de líquidos.
15. No coloque ningún tipo de objeto que pueda presentar un peligro sobre el aparato (por ejemplo: recipientes con líquidos o velas encendidas).
16. Cuando se use el enchufe de la TOMA DE CORRIENTE o el acoplador del aparato como sistema de desconexión, el dispositivo de desconexión debe estar siempre fácilmente accesible.
17. Compruebe que haya siempre suficiente espacio libre alrededor del aparato para su ventilación.
18. Las pilas (pack de pilas o pilas instaladas) no deben estar expuestas al calor excesivo, a la luz del sol, al fuego o similares

Cuidado del producto

1. Desenchufe siempre el aparato cuando no esté usándolo y antes de limpiarlo.
2. No reproduzca música a un nivel de volumen excesivo ya que puede dañarse el oído o el aparato.
3. No use este aparato en lugares mojados o húmedos.
4. Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo. Limpie el aparato con un paño suave, húmedo y sin fibras. No use productos de limpieza abrasivos o ásperos.

Cuidado del medioambiente



Este producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse o reutilizarse.



Este producto contiene pilas que cumplen con la Directiva europea 2006/66/CE y que no se pueden desechar junto con la basura doméstica. Infórmese sobre la normativa local relacionada con la recolección separada de pilas usadas ya que al eliminarse de forma correcta se evitan consecuencias negativas sobre el medioambiente y la salud humana.



Quando el producto posee el símbolo de un contenedor con ruedas tachado significa que se encuentra conforme con la Directiva europea 2002/96/CE. Infórmese sobre el sistema local de recolección separado de productos eléctricos y electrónicos. Siga la normativa local y no deseche los productos usados junto con los residuos domésticos. Una eliminación correcta de este producto ayuda a evitar las consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Contenido del embalaje

Compruebe e identifique el contenido del embalaje:

- Aparato principal
- Un par de altavoces independientes
- Manual del usuario
- Adaptador para discos de 45 rpm
- Adaptador de CA para tocadiscos
- Adaptador de CA para altavoces
- Cable USB para codificación de PC
- Cable de salida de línea de RCA

Alimentación eléctrica

PRECAUCIÓN



- ¡Riesgo de dañar el producto! Compruebe que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la etiqueta ubicada en la parte posterior del aparato.
- ¡Riesgo de descargas eléctricas! Al desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente tire siempre del enchufe. No tire nunca del cable.
- Antes de conectar el cable de alimentación a la toma de corriente, compruebe que ha completado todas las demás conexiones.

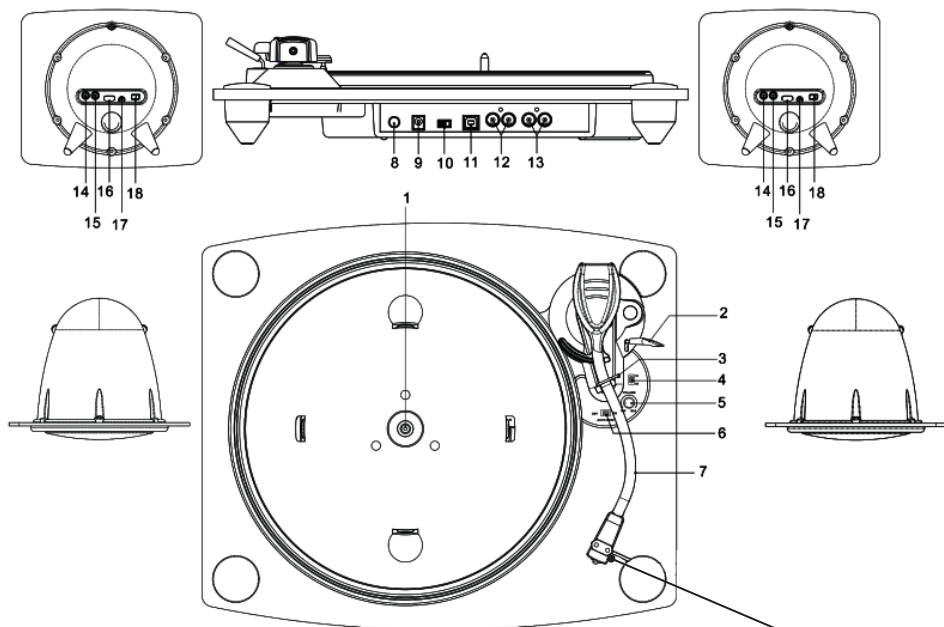


Coloque el aparato en la ubicación deseada y extienda el cable de alimentación. Inserte el cable en la toma de corriente y encienda el aparato si fuera aplicable.

Alimentación

Esta unidad ha sido diseñada para funcionar en una alimentación eléctrica doméstica normal de CA 100V ~ 240V, 50/60 Hz. No intente usar el sistema con otras fuentes de alimentación. De lo contrario, podrían producirse daños en la unidad y anularse la garantía.

Descripción de las partes



Antes de usar el tocadiscos, quite la protección de la aguja (tapa de plástico blanca) tirando de ella por la parte delantera del cartucho en la dirección de la flecha.




Tocadiscos

1. Plato
2. Palanca de referencia
3. Soporte del brazo fonocaptor
4. Selector de velocidad (33/45 rpm)
5. Volumen (máx...mín)
6. Parada automática (encendido/apagado)
7. Brazo fonocaptor
8. Encendido/en espera
9. Entrada CC 12 V para cable de CA
10. Conmutador BT/Phono

11. Conexión USB (para conectar al ordenador)
12. Salida de línea derecha e izquierda para amplificador
13. Conexiones para altavoz externo

Altavoz

14. Conexión del altavoz
15. Emparejamiento de Bluetooth
16. Entrada de CC para adaptador de CA
17. Indicador luminoso
18. Encendido/apagado

- Adaptador para discos de 45 rpm  (incluido con el manual de instrucciones en una bolsa de plástico separada)
- Coloque el adaptador para discos de 45 rpm sobre el eje central si va a reproducir discos sencillos de 45 rpm.

Carga del altavoz Bluetooth (izquierda o derecha)

- Inserte el conector del adaptador de CA en el puerto de entrada de CC detrás del altavoz y en la toma de corriente
- El indicador luminoso parpadeará de color rojo mientras se carga el altavoz.
- Esta unidad tiene una batería recargable de ion de litio incorporada. Está diseñada para durar toda la vida útil del aparato. Si el nivel de la batería cae considerablemente, recargue el altavoz.
- El usuario no debe desmontar ni quitar la batería que hay dentro del altavoz. De lo contrario, se podría producir una fuga de líquido electrolítico y se anularía la garantía.

Emparejamiento Bluetooth con el tocadiscos

1. Active el Bluetooth en el altavoz y establezca una conexión correcta con los altavoces izquierdo y derecho (es decir, empareje los altavoces)
 2. A continuación, encienda el tocadiscos y establezca la conexión Bluetooth (es decir, empareje la unidad principal al altavoz)
- Nota: si los pasos anteriores se realizan en orden inverso, el usuario no podrá establecer la conexión Bluetooth.

Funcionamiento del emparejamiento de Bluetooth

- Encienda los dos altavoces Bluetooth izquierdo y derecho (18).
- Pulse (14) "Conexión del altavoz" para establecer una conexión correcta con los altavoces izquierdo y derecho.
- Una vez establecida la conexión, parpadeará el indicador luminoso en el altavoz.
- En el panel trasero del tocadiscos, pulse (8) para encenderlo y (10) para activar el transmisor BT Phono.
- Bluetooth se emparejará automáticamente entre el tocadiscos y el par de altavoces incluido o con su sistema de sonido Bluetooth propio.
- Una vez realizada correctamente la conexión, parpadeará de color azul el indicador luminoso del altavoz.
- Si el emparejamiento Bluetooth no funciona, para reiniciar la función de emparejamiento pulse (15) emparejamiento Bluetooth en el altavoz y encienda (10) BT phono en el tocadiscos.
- Cuando el transmisor Bluetooth está activado, se conectará automáticamente al último dispositivo conectado.

Altavoces Bluetooth conectados a otros dispositivos:

- Encienda Bluetooth, active (10) en el tocadiscos.
- Encienda los dos altavoces Bluetooth izquierdo y derecho (15).
- Pulse (14) "Conexión del altavoz" para establecer una conexión correcta con los altavoces izquierdo y derecho. También puede usar los altavoces de manera independiente.
- Una vez realizada la conexión, parpadeará el indicador luminoso en el altavoz.
- Usando los controles nativos, active la función de emparejamiento Bluetooth en el teléfono móvil o en otros dispositivos Bluetooth.
- Seleccione el nombre de emparejamiento TD115. Bluetooth se emparejará automáticamente.
- Una vez realizada correctamente la conexión, parpadeará de color azul el indicador luminoso del altavoz.
- Para escuchar audio, utilice el teléfono móvil u otros dispositivos Bluetooth siguiendo las instrucciones de sus fabricantes.

Transmisión por Bluetooth desde el tocadiscos o desde otros altavoces Bluetooth

- Apague el altavoz (18) o el botón "Conexión del altavoz" (14) para desconectar el altavoz del TD115.
- Utilizando los controles nativos, encienda los otros altavoces Bluetooth siguiendo las instrucciones de los fabricantes.
- En el panel trasero del tocadiscos, pulse (8) para encenderlo y (10) para activar el transmisor BT Phono.
- Seleccione el nombre de emparejamiento TD115. La conexión Bluetooth se emparejará automáticamente entre el tocadiscos y los altavoces.
- Ponga en marcha el producto tal como se describe abajo:
 - Los altavoces Bluetooth (versión 2.1 EDR) se pueden conectar a teléfonos móviles o a otros dispositivos o equipos Bluetooth, además del tocadiscos. Se puede utilizar separadamente.
 - Puede resultar difícil conectar los dispositivos que utilizan versiones de Bluetooth obsoletas.

Funcionamiento del tocadiscos

Antes de usarlo, asegúrese de liberar el brazo fonocaptor.

1. Pulse el botón de encendido/modo de espera (7) en el panel trasero del tocadiscos.
2. Establezca una conexión correcta con los altavoces Bluetooth siguiendo los pasos anteriores.
3. Ponga un disco en el tocadiscos sobre el husillo central (para reproducir discos de 45 rpm coloque el adaptador de 45 rpm en el husillo central)
4. Ajuste el selector de velocidad 33 o a 45 rpm según la velocidad del disco.
5. Ponga la parada automática (10) en la posición "ON". El plato del tocadiscos se moverá y girará automáticamente.
6. Libere el soporte del brazo fonocaptor y quite la caperuza protectora de la aguja.
7. Levante el brazo fonocaptor utilizando la palanca de referencia (2).
8. Mueva el brazo fonocaptor hasta el principio del disco, o al principio de una pista.
9. Baje suavemente el brazo fonocaptor sobre el disco utilizando la palanca de referencia (2) para iniciar la reproducción.
10. Suba o baje el volumen (5) para disfrutar de la música.
11. Cuando termine la reproducción del disco, el brazo fonocaptor se levantará automáticamente del disco y regresará al soporte del brazo fonocaptor. Para pararlo manualmente, levante el brazo fonocaptor utilizando la palanca (6) y colóquelo de nuevo en su soporte. Bloquee el soporte.
12. Pulse el botón de encendido (modo de espera [7]) en el panel trasero del tocadiscos para apagar el aparato cuando termine la reproducción del disco.
13. Vuelva a colocar en su sitio el protector de la aguja cuando no vaya a utilizar el aparato.

En la posición activada, se detendrá automáticamente la reproducción de los discos de 33 rpm una vez que el brazo fonocaptor haya alcanzado el final del disco.

Para reproducir discos completos de 45 rpm, ponga la función de parada automática en la función "OFF".

Nota: no intente detener o girar el plato manualmente.

Si desplaza o mueve bruscamente el tocadiscos sin que el brazo fonocaptor esté sujeto por su clip, podría llegar a dañar el brazo.

Vuelva a colocar en su sitio el protector de la aguja cuando no vaya a utilizar el aparato.

GRABAR Y GUARDAR MÚSICA DESDE EL TOCADISCOS AL ORDENADOR

Puede grabar sus canciones favoritas de los discos de vinilo en formato MP3 y guardarlos en un ordenador.

Instalación del software Audacity

Vaya a la página web <http://www.audacityteam.org/download/> para instalar el software Audacity en el ordenador.

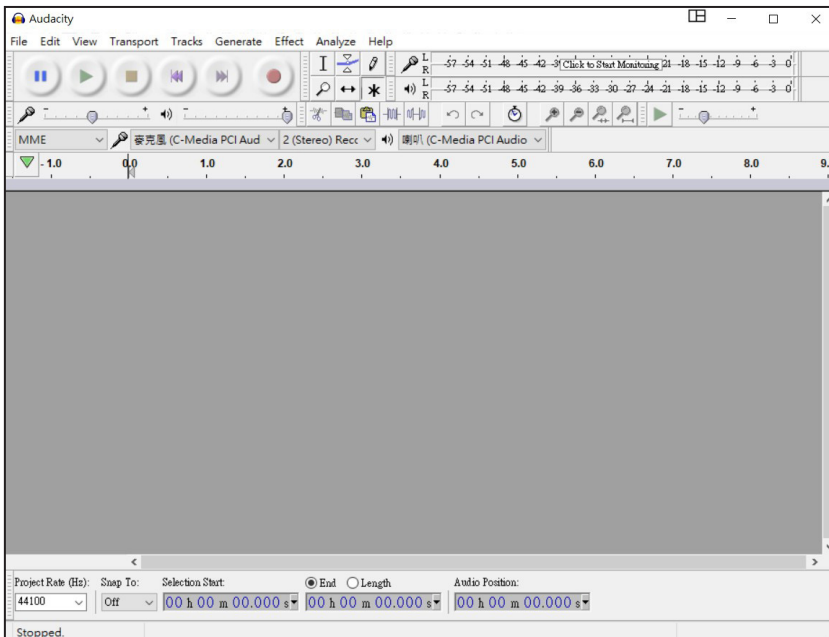
- Haga clic en "Mi PC" en el escritorio.
- Haga doble clic en "Audacity Set Up" para instalar el software Audacity. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Conexión del cable USB (incluido) al ordenador

1. Conecte el cable USB incluido al puerto del PC (12) en el panel trasero y el ordenador.
2. Siga las instrucciones para instalar el controlador USB.

Grabar utilizando Audacity

- Conecte el dispositivo a su ordenador con el cable USB (incluido)
- Abra el software. Aparecerá la siguiente pantalla:



Vaya a la barra de herramientas de inicio en la parte superior de la pantalla.



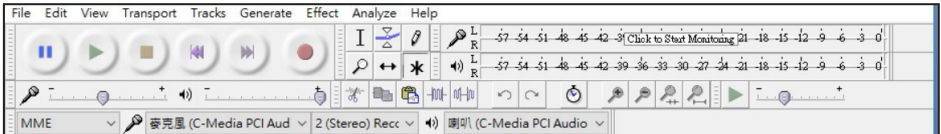
1. Pausa
2. Reproducir
3. Detener grabación
4. Saltar al principio
5. Saltar al final
6. Grabar (color rojo)
7. Ajustar el volumen de salida
8. Ajustar el volumen de entrada

En la parte superior de la barra de menú, use "File" (Archivo), "Edit" (Editar), "View" (Vista), "Transport" (Transporte), "Tracks" (Pistas), "Generate" (Generar), "Effect" (Efecto), "Analyze" (Analizar), "Help" (Ayuda) para guardar, exportar y editar la música.



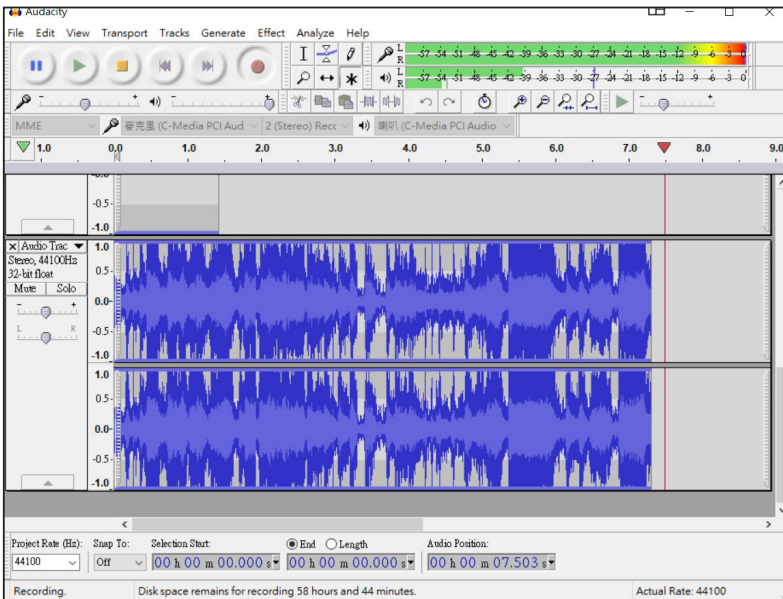
Modo de empleo de Audacity

1. Abra Audacity



2. Encienda el tocadiscos y ponga un disco.

3. Inicie la reproducción del disco y accione el botón rojo de grabación (6). En la pantalla se muestra la barra de grabación de color azul.



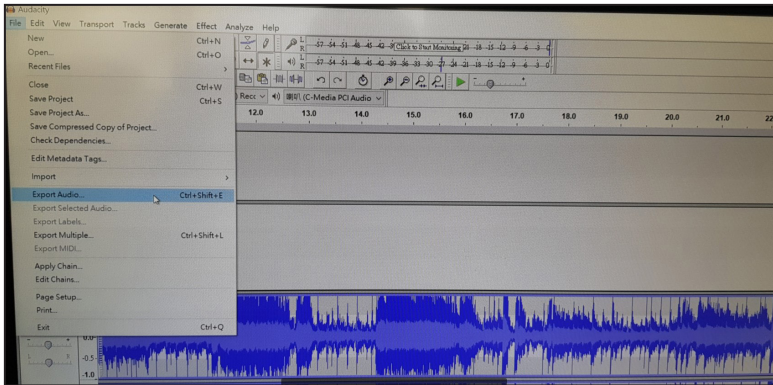
4. Accione el botón de parada (3) para detener la grabación.

Si la barra no se mueve, compruebe de nuevo para confirmar que el dispositivo esté conectado correctamente al ordenador y ajuste de nuevo el dispositivo de grabación predeterminado.

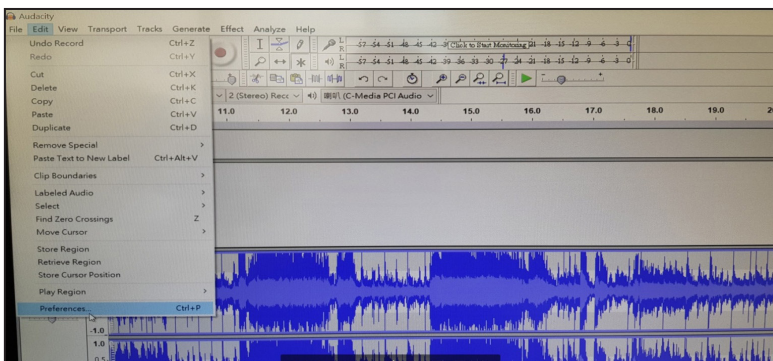
5. Pulse **Reproducir** en Audacity para escuchar la pista grabada por el usuario.

6. Para guardar el archivo, vaya a "File" (Archivo) y haga clic en "Export as MP3" (Exportar como MP3).

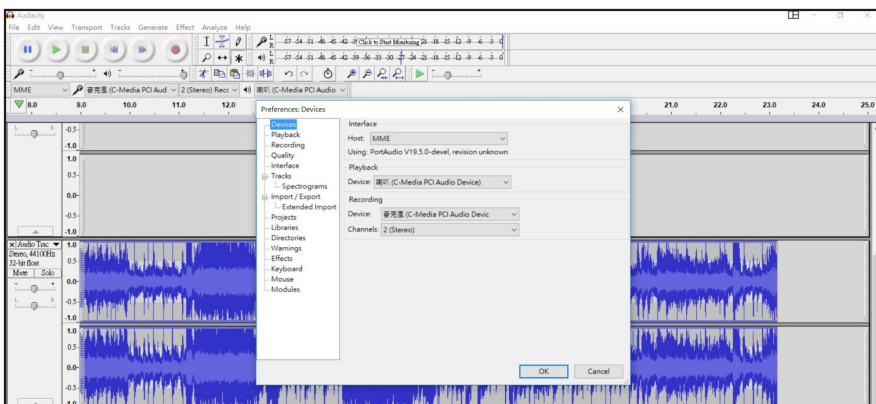
Por ejemplo, el usuario puede guardar el archivo en la carpeta de música. Haga clic en "Record" (Grabar). El programa de PC convierte la música reproducida en el tocadiscos a un archivo MP3. Después de la conversión, el archivo MP3 se puede guardar en el PC. El archivo de música MP3 se guarda en el menú del programa.



7. El usuario también puede cambiar los ajustes.



8. Se abre la opción del menú, permitiendo al usuario ajustar las preferencias.



Importante: no desconecte el cable mientras transfiere la música del tocadiscos al ordenador. Esto podría provocar la pérdida de datos o la corrupción de los archivos.

NOTA: Audacity es un programa de fuente abierta. Bigben no tiene ninguna afiliación con los creadores de Audacity y no puede ofrecer ningún soporte técnico en relación con el software, ni asumir ninguna responsabilidad por los efectos que pueda provocar en los ordenadores de los usuarios. Para preguntas relacionadas con el software, póngase en contacto con la página web de Audacity para solicitar asistencia.

Salida de línea (R=derecha, L=izquierda): Conexión solo al amplificador

El usuario puede conectar el aparato a un amplificador de audio externo (cable incluido).

Conecte las conexiones de salida de las líneas "L" y "R" a la conexión de entrada auxiliar del amplificador de audio externo.

Encienda el tocadiscos y el amplificador externo. El amplificador externo producirá el sonido.

Conexiones para altavoz externo

El usuario puede conectar el aparato a altavoces externos (4 ohmios) a través de las tomas "L", "R" de salida del altavoz (junto a los altavoces TD115 originales).

NOTA: Cuando no haya salida de sonido en el aparato durante 30 minutos, el producto cambiará automáticamente al modo de espera para ahorrar energía. Podrá encenderse utilizando de nuevo el selector de función.

ESPECIFICACIONES:

Alimentación eléctrica: CA 230 V ~ 50 Hz

Consumo eléctrico: 13 W

Nota:



No tire los aparatos eléctricos o electrónicos a la basura normal.

- Llévelos a un punto de recogida para este material, ya que algunas
- piezas de estos aparatos pueden ser dañinos para la salud o el medio ambiente.

- Si hubiera una llamada entrante mientras el teléfono móvil está conectado al TD115 SPS para reproducir música, la reproducción se pausará inmediatamente cuando responda a la llamada y se reanudará una vez finalizada la misma. (A veces quedará pausado después de finalizar la llamada. Esto dependerá de su tipo de teléfono).
- La palabra Bluetooth®, la marca y el logotipo son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de tales marcas por Bigben Interactive se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Por la presente, Bigben Interactive SA declara que el dispositivo del TD115 SPS cumple con los requisitos de la directriz 1995/5/EC del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 1999 de equipos de radio y equipos de terminales de telecomunicación así como el reconocimiento mutuo de su conformidad.
- Encontrará esta información en la placa de especificaciones técnicas situadas en la parte posterior del aparato.
- Para descargar la declaración al completo, por favor, visita nuestra página web <http://www.bigben.eu> dentro de la sección declaración de conformidad



- Distancias mínimas alrededor del aparato para que haya suficiente ventilación: como mínimo 1 cm.
- La ventilación no debe obstaculizarse cubriendo los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No deben colocarse sobre el aparato llamas abiertas, como velas encendidas.
- Deberán tenerse en cuenta los aspectos medioambientales al eliminar las pilas.
- Uso del aparato en climas tropicales o moderados.

Fabricado por BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

www.bigben.eu

Fabricado en China



bigben

Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,

CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :

9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

► N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich] oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

TD115 SPS

**GIRADISCHI CON
ALTOPARLANTI WIRELESS BLUETOOTH
CODIFICA PC E LINE OUT**



ISTRUZIONI D'USO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE PER INTERO IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER CONSULTAZIONI FUTURE.

Indice

Per iniziare	1	Abbinamento degli altoparlanti ad altri dispositivi Bluetooth	
Avvertenze di sicurezza ed altre informazioni		Abbinamento del giradischi ad altri altoparlanti Bluetooth	
Manutenzione del prodotto	2	Funzionamento del giradischi	6
Protezione dell'ambiente		Registrazione e memorizzazione di musica sul computer	
Contenuto della confezione	3	Line out R e L: solo per amplificatori	9
Alimentazione elettrica		Jack per altoparlante esterno	
Descrizione delle parti	4	Nota	10
Ricarica dell'altoparlante Bluetooth (sinistro o destro)	5		
Avvertenze per l'abbinamento Bluetooth			
Istruzioni per l'abbinamento Bluetooth			

Per iniziare

- Estrarre l'apparecchiatura dalla confezione.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dal prodotto.
- Rimettere i materiali di imballaggio nella confezione o smaltirli in modo adeguato.

Avvertenze di sicurezza ed altre informazioni

Leggere con attenzione tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. La garanzia decade in caso di danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni.

Sicurezza

Avvertenza

- Non rimuovere l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lubrificare nessun componente dell'apparecchiatura.
- Non posizionare l'apparecchiatura sopra altri dispositivi elettrici.
- Tenere l'apparecchiatura lontana dalla luce solare diretta, da fiamme libere e da sorgenti di calore.
- Non guardare direttamente il raggio laser all'interno di questo apparecchio.
- Assicurarsi di poter sempre raggiungere facilmente il cavo di alimentazione, la spina o l'adattatore per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.



1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Rispettare tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparecchiatura vicino all'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
9. Proteggere il cavo di alimentazione dall'essere calpestato o schiacciato, particolarmente in corrispondenza di spine, prese di corrente e del punto in cui esce dall'apparecchiatura.
10. Utilizzare solo accessori specificati dal produttore.
11. Utilizzare solo con il carrello, il supporto, il treppiede, la staffa od il tavolo specificati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Se si usa un carrello, prestare attenzione quando si sposta l'insieme carrello/apparecchio per evitare il pericolo che si ribaltino.
12. Scollegare il dispositivo durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

13. Per qualsiasi intervento di assistenza, rivolgersi a tecnici qualificati. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito in qualche modo dei danni, per esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti dell'apparato, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.
14. L'apparecchio non deve essere esposto a spruzzi o gocce d'acqua.
15. Non collocare sull'apparecchio eventuali fonti di pericolo (per esempio contenitori con liquidi, candele accese).
16. Quando per scollegare la tensione di rete si usa la spina o un accoppiatore, il dispositivo di disconnessione deve essere sempre comodo da raggiungere.
17. Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero attorno al prodotto per la ventilazione.
18. Le batterie (batterie singole o pacco batterie) non devono essere esposte a calore eccessivo come luce solare diretta, fuoco o simili.

Manutenzione del prodotto

1. Scollegare sempre l'apparecchio quando non in uso e prima della pulizia.
2. Non riprodurre musica a volume troppo elevato per evitare il rischio di danni all'udito e/o all'apparecchio stesso.
3. Non utilizzare l'apparecchio in condizioni di eccessiva umidità.
4. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima della pulizia. Pulire l'apparecchio con un panno morbido, umido e privo di lanugine. Non utilizzare detergenti abrasivi o caustici.

Protezione dell'ambiente



Il prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



Il prodotto contiene batterie che in base alla direttiva europea 2006/66/CE non possono essere smaltite assieme ai normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie in quanto il loro corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato da una croce indica che il prodotto è soggetto alla direttiva europea 2002/96/CE. Si prega di informarsi sul sistema di raccolta differenziata per i rifiuti RAEE (prodotti elettrici ed elettronici). Attenersi alle normative locali e non smaltire i vecchi prodotti con i normali rifiuti domestici. Lo smaltimento corretto del prodotto aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Contenuto della confezione

Controllare e identificare il contenuto della confezione:

- Unità principale
- Coppia di altoparlanti indipendenti
- Manuale di istruzioni
- Adattatore 45 giri
- Adattatore CA per giradischi
- Adattatore CA per altoparlante
- Cavo USB per codifica PC
- Cavo line out RCA

Alimentazione elettrica

ATTENZIONE

- Rischio di danneggiare il prodotto! Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'etichetta sul retro.
- Rischio di scossa elettrica! Quando si stacca il cavo di alimentazione CA, afferrare la spina per estrarla dalla presa di corrente. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, accertarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

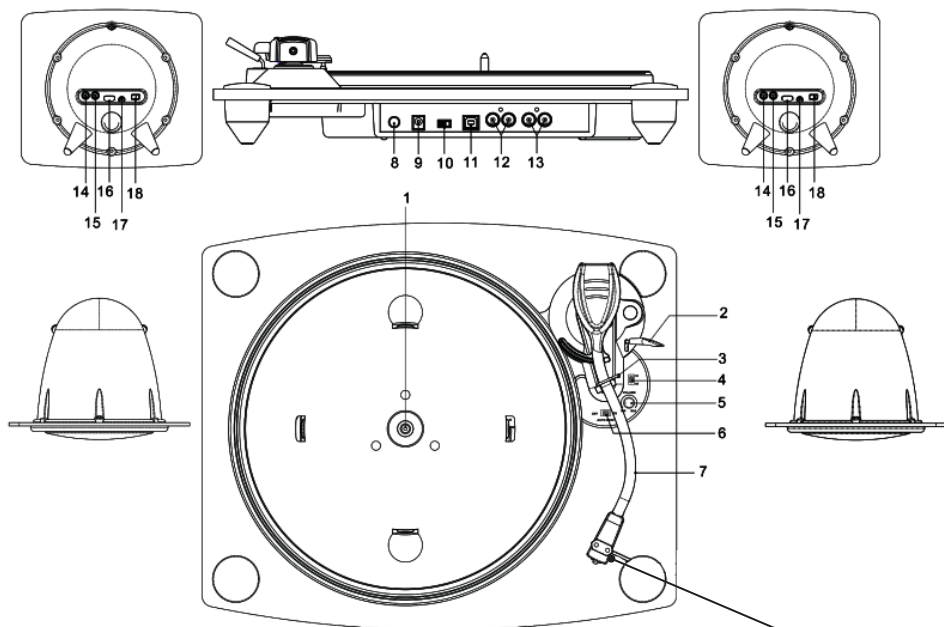


Collocare l'unità nella posizione desiderata e srotolare il cavo di alimentazione. Inserire il cavo nella presa di alimentazione e accendere l'interruttore, se applicabile.

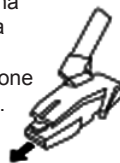
Alimentazione

L'unità è alimentata a corrente domestica standard CA 100 V ~ 240 V 50/60 Hz. Non tentare di alimentare l'apparecchio tramite altri tipi di alimentazione per evitare danni all'unità e l'annullamento della garanzia.

Descrizione delle parti




Prima di usare il giradischi, rimuovere il cappuccio di protezione della puntina (copertura in plastica bianca) dalla testina tirandolo verso la direzione indicata dalla freccia.



Giradischi

1. Piatto
2. Leva di cueing
3. Supporto del braccio di lettura
4. Selettore di velocità (33/45)
5. Volume (MaxMin)
6. Auto Stop (arresto automatico)(On/Off)
7. Braccio di lettura
8. Accensione/Standby
9. Presa di alimentazione CC 12 V
10. Interruttore BT/Phono
11. Presa USB (collegamento al computer)
12. Line out R e L per amplificatore
13. Jack per altoparlante esterno

- Adattatore 45 giri  (imballato insieme al manuale di istruzioni in una busta separata)
- Posizionare l'adattatore 45 giri sull'alberino centrale durante la riproduzione di dischi a 45 giri.

Altoparlante

14. Collegamento altoparlante
15. Abbinamento Bluetooth
16. Presa di alimentazione CC
17. Spia di stato
18. Accensione/spegnimento

Ricarica dell'altoparlante Bluetooth (sinistro o destro)

- Collegare la spina dell'adattatore CA alla presa di alimentazione CC sul retro dell'altoparlante e a una presa di corrente.
- La spia di stato lampeggerà di rosso quando l'altoparlante è sotto carica.
- L'unità integra una batteria agli ioni di litio ricaricabile. Non è sostituibile. Quando il livello della batteria scende, ricaricare l'altoparlante.
- L'utente non deve disassemblare o rimuovere la batteria all'interno dell'altoparlante per evitare perdite elettrolitiche e l'annullamento della garanzia.

Avvertenze per l'abbinamento Bluetooth

1. Per prima cosa, accendere gli altoparlanti Bluetooth destro e sinistro e collegarli tra loro (abbinamento degli altoparlanti).
 2. Quindi accendere il giradischi e collegarlo agli altoparlanti (abbinamento dell'unità agli altoparlanti).
- Nota: non effettuare questi passaggi in ordine inverso per evitare problemi nel collegamento Bluetooth.

Istruzioni per l'abbinamento Bluetooth

- Premere (18) per accendere gli altoparlanti Bluetooth destro e sinistro.
- Premere (14) per collegare gli altoparlanti tra di loro.
- Dopo aver stabilito il collegamento, la spia di stato sugli altoparlanti lampeggerà.
- Premere (8) sul retro del giradischi per accenderlo, e premere (10) per arrivare al trasmettitore BT Phono.
- Il giradischi si abbinerà automaticamente via Bluetooth alla coppia di altoparlanti forniti o al proprio impianto audio Bluetooth.
- Dopo aver stabilito il collegamento, la spia sugli altoparlanti lampeggerà di blu.
- Se il tentativo di abbinamento fallisce, riavviare la procedura: premere (15) sugli altoparlanti e premere (10) sul giradischi.
- Quando il trasmettitore Bluetooth viene riacceso, si collegherà automaticamente all'ultimo dispositivo collegato.

Abbinamento degli altoparlanti ad altri dispositivi Bluetooth

- Premere (10) sul giradischi per disattivare la comunicazione Bluetooth.
- Premere (15) per accendere gli altoparlanti Bluetooth destro e sinistro.
- Premere (14) per collegare gli altoparlanti tra di loro. È anche possibile usare gli altoparlanti in modo indipendente.
- Dopo aver stabilito il collegamento, la spia di stato sugli altoparlanti lampeggerà.
- Attivare la funzione Bluetooth sul dispositivo esterno che si desidera abbinare
- e selezionare il nome "TD115". L'abbinamento verrà effettuato automaticamente.
- Dopo aver stabilito il collegamento, la spia sugli altoparlanti lampeggerà di blu.
- Per ascoltare audio e usare le funzionalità del proprio dispositivo, consultare il relativo manuale di istruzioni.

Abbinamento del giradischi ad altri altoparlanti Bluetooth

- Premere (18) per spegnere gli altoparlanti o premere (14) per scollegarli.
- Accendere gli altoparlanti Bluetooth che si desidera abbinare.
- Premere (8) sul retro del giradischi per accenderlo, e premere (10) per arrivare al trasmettitore BT.
- Selezionare il nome "TD115". Il giradischi e gli altoparlanti verranno abbinati automaticamente.

- Usare il giradischi come descritto di seguito.
 - Gli altoparlanti Bluetooth (ver. 2.1 EDR) possono essere collegati a smartphone o altri dispositivi/apparecchi Bluetooth, oltre che al giradischi. Possono essere usati indipendentemente.
 - I dispositivi con versioni Bluetooth obsolete potrebbero non riuscire a collegarsi.

Funzionamento del giradischi

Prima dell'uso, assicurarsi di rilasciare il braccio di lettura.

1. Premere il pulsante di accensione/standby (7) situato sul pannello posteriore del giradischi.
2. Abbinare il giradischi agli altoparlanti Bluetooth come descritto in precedenza.
3. Posizionare un disco sull'alberino centrale del giradischi (posizionare l'adattatore 45 giri sull'alberino centrale durante la riproduzione di dischi a 45 giri).
4. Impostare il selettore di velocità su 33 o 45 giri in base alla velocità del disco.
5. Attivare l'arresto automatico posizionando l'Auto Stop (10) su ON. Il piatto del giradischi si muoverà automaticamente sotto il disco.
6. Rilasciare il supporto del braccio di lettura e rimuovere il cappuccio protettivo dalla testina.
7. Sollevare il braccio di lettura usando la leva di cueing (2).
8. Spostare il braccio di lettura verso l'inizio del disco o l'inizio di una traccia.
9. Per avviare la riproduzione, abbassare delicatamente il braccio di lettura sul disco usando la leva di cueing (2).
10. Regolare il livello del volume (5) secondo le proprie preferenze.
11. Al termine della riproduzione, il braccio di lettura si solleverà automaticamente dal disco e tornerà sull'apposito supporto. Per interrompere manualmente la riproduzione, sollevare il braccio di lettura usando la leva di cueing (2) e riposizionarlo sull'apposito supporto. Bloccare il supporto.
12. Al termine della riproduzione, premere il pulsante di accensione/standby (7) sul pannello posteriore del giradischi per spegnerlo.
13. Riposizionare il cappuccio di protezione sulla puntina quando l'unità non è in uso.

In posizione ON, la riproduzione dei dischi a 33 giri si interromperà automaticamente al raggiungimento della fine del disco.

Per riprodurre i dischi a 45 giri, posizionare l'Auto Stop su OFF.

Nota: non arrestare o girare il piatto manualmente.

Spostare o scuotere il giradischi senza fissare il supporto del braccio di lettura può danneggiare il braccio.

Riposizionare il cappuccio di protezione sulla puntina quando l'unità non è in uso.

REGISTRAZIONE E MEMORIZZAZIONE DI MUSICA SUL COMPUTER

È possibile registrare i brani su vinile in formato MP3 e memorizzarli sul computer.

Installazione del software Audacity.

Visitare il sito web <http://www.audacityteam.org/download/> per installare il software Audacity sul proprio computer.

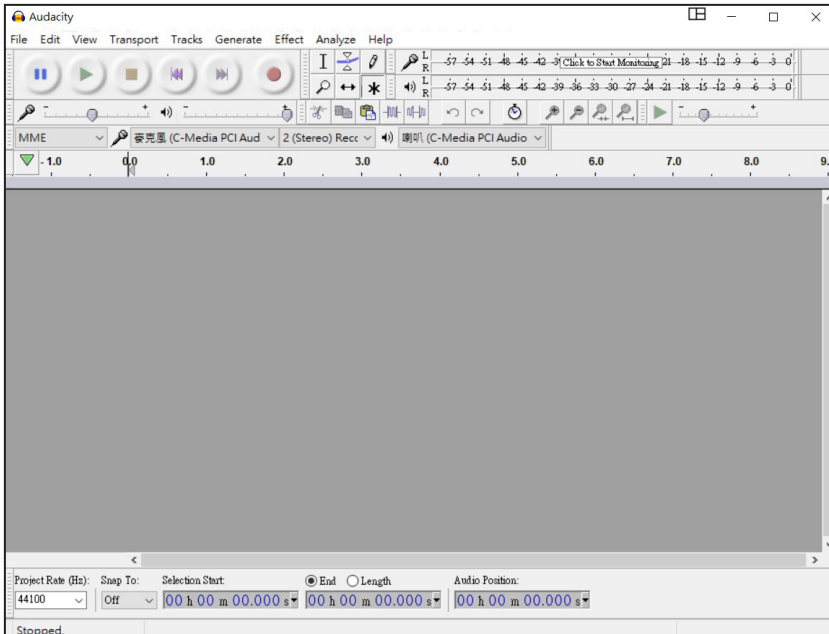
- Fare clic sull'icona "Computer" sul desktop.
- Fare doppio clic su "Audacity Set Up" per installare il software Audacity. Seguire le istruzioni a schermo.

Collegamento del cavo USB (incluso) al computer

1. Collegare il cavo USB fornito alla presa PC (12) sul retro del giradischi e al computer.
2. Seguire le istruzioni a schermo per installare il driver USB.

Registrazione con Audacity

- Collegare il giradischi al computer usando il cavo USB (incluso).
- Aprire il software. Apparirà la seguente finestra.



Spostare il mouse sulla barra degli strumenti in alto.



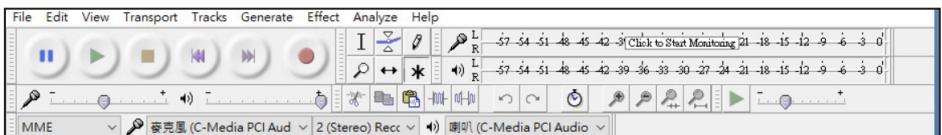
1. Pausa
2. Riproduci
3. Ferma registrazione
4. Vai all'inizio
5. Vai alla fine
6. Registra (colore rosso)
7. Regola il livello del volume in uscita
8. Regola il livello del volume in entrata

Sopra la barra degli strumenti sono presenti i menu File, Modifica, Visualizza, Attività, Tracce, Genera, Effetti, Analizza e Aiuto, che servono per salvare, esportare e modificare l'audio.

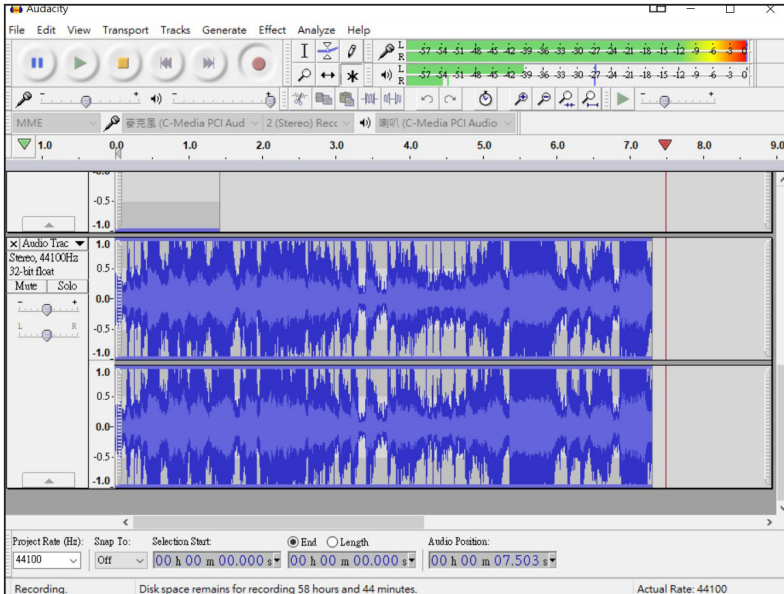


Funzionamento di Audacity

1. Aprire Audacity.

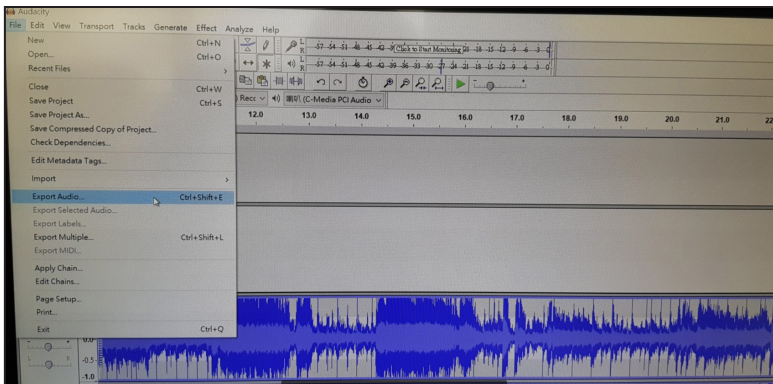


2. Accendere il giradischi e posizionarvi un disco.
3. Avviare la riproduzione del disco e premere il pulsante Registra (6). Sullo schermo apparirà la barra di registrazione in blu.

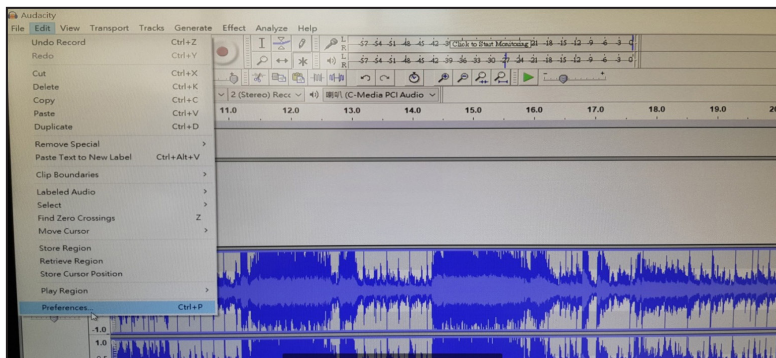


4. Premere (3) per arrestare la registrazione.
Se la barra non si sposta, controllare che il giradischi sia collegato correttamente al computer e ripetere l'operazione.
5. Premere il pulsante **Riproduci** in Audacity per ascoltare la traccia registrata.
6. Per salvare il file, aprire il menu "File" e fare clic su "Esporta audio".

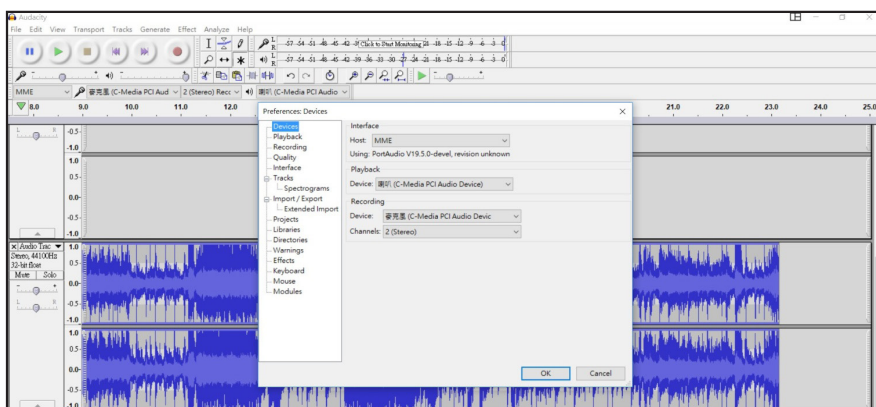
È possibile salvare il file nella cartella Musica, ad esempio. Fare clic su "Salva". La musica riprodotta tramite il giradischi verrà convertita in file MP3 dal programma. Dopo la conversione sarà possibile salvare il file sul computer. Il file MP3 rimarrà memorizzato nel menu del programma.



7. L'utente può anche modificare alcune impostazioni.



8. Fare clic su "Modifica", quindi su "Preferenze".



Importante! Non scollegare il cavo durante il trasferimento della musica dal giradischi al computer per evitare la perdita di dati o file corrotti.

NOTA: Audacity è un programma gratuito open-source. Bigben non è affiliata con i creatori di Audacity e non è in grado di offrire supporto per l'uso del software, e declina ogni responsabilità per qualsiasi effetto che può avere sul computer dell'utente. Per dubbi relativi al software, visitare il sito web di Audacity per ricevere assistenza.

Line out R e L: solo per amplificatori

È possibile collegare l'unità a un amplificatore audio esterno (cavo fornito).

Collegare i jack line out "R" e "L" ai jack Aux in dell'amplificatore audio esterno.

Accedere il giradischi e l'amplificatore esterno. Il suono verrà riprodotto tramite l'amplificatore esterno.

Jack per altoparlante esterno

È possibile collegare l'unità ad altoparlanti esterni (4 ohm) tramite le apposite uscite L e R (al posto degli altoparlanti originali TD115).

NOTA: per risparmiare energia quando l'unità non è in riproduzione, l'apparecchio entrerà automaticamente in standby dopo 30 minuti. Per riaccenderlo, usare nuovamente il selettore di funzione.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica: CA 230V ~ 50Hz

Consumo elettrico: 13 W

Nota:



Non gettare gli apparecchi elettrici ed elettronici tra i rifiuti indifferenziati.

- Depositare gli apparecchi presso un apposito punto di raccolta.
- Alcuni componenti contenuti in questi apparecchi possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente.

- Se c'è una chiamata in arrivo mentre TD115 SPS è collegato al proprio telefono cellulare per la riproduzione musicale, questa andrà in pausa e verrà ripresa alla fine della telefonata. (A volte rimarrà in pausa dopo il termine della chiamata, dipende dal telefono cellulare.)
- Il marchio, il logo e la parola Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. E l'uso di tali marchi da parte di Bigben Interactive è sotto licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.
- Con la presente, Bigben Interactive SA dichiara che il dispositivo di TD115 SPS è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva 1995/5/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio avente data 9 marzo 1999 sulle apparecchiature radio e sui terminali di telecomunicazione, nonché sul reciproco riconoscimento della loro conformità.
- È possibile trovare informazioni sull'etichetta situata sulla parte posteriore dell'unità.
- Per scaricare la dichiarazione completa, visitare il nostro sito Web all'indirizzo: <http://www.bigbeninteractive.it/support>, nella sezione relativa alla dichiarazione di conformità.



- Lasciare intorno all'apparecchio uno spazio libero di almeno 1 cm per garantire una corretta ventilazione.
- Non ostruire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non posizionare sull'apparecchio fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Assicurarsi di smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.
- Usare l'apparecchio in climi tropicali e/o temperati.

Prodotto da BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

www.bigben.eu

Prodotto in Cina



bigben

Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,

CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA S.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :

9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

▶ **N°Cristal** 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich] oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

TD115 SPS

**GIRA-DISCOS COM
ALTIFALANTES SEM FIOS BLUETOOTH
CODIFICAÇÃO PARA PC E LINE OUT**



INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

LEIA TODO O MANUAL DE UTILIZADOR ANTES DE
TRABALHAR COM ESTA UNIDADE E GUARDE O FOLHETO
PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Índice

Começar	1	Funcionamento do emparelhamento por Bluetooth
Instruções de segurança	2	Altifalantes Bluetooth ligados a outros aparelhos:
Cuidados com o produto	3	Transmissão Bluetooth a partir do gira-discos ou outros altifalantes Bluetooth
Cuidados com o ambiente	6	Utilizar o gira-discos
O que se encontra na caixa	4	Gravação e armazenamento de música do gira-discos no computador
Alimentação	5	Saída (D, E): Ligar apenas ao amplificador
Descrição das peças	7	Fichas de ligação do altifalante externo
Carregar o Altifalante Bluetooth (Esquerdo ou Direito)	10	Nota
Emparelhamento Bluetooth com o gira-discos	11	

Começar

- Retire o aparelho da caixa.
- Retire quaisquer materiais de empacotamento do produto.
- Coloque o material de empacotamento dentro da caixa e guarde-o ou elimine-o com segurança.

Instruções de segurança

Leia e compreenda todas as instruções antes de usar este produto. Se ocorrerem danos causados pelo não seguimento das instruções, a garantia perde a sua validade.

Segurança

Aviso

- Nunca retire a estrutura deste aparelho.
- Nunca lubrifique nenhuma peça deste aparelho.
- Nunca coloque este aparelho dentro de outro equipamento elétrico.
- Mantenha este aparelho afastado da luz direta do sol, chamas sem proteção ou calor.
- Nunca olhe para o raio laser dentro deste aparelho.
- Certifique-se de que acede facilmente ao fio da alimentação, ficha ou adaptador para desligar este aparelho da alimentação.



1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Tenha atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use este aparelho perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não bloqueie quaisquer aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, registadores de calor, fornos ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Proteja o fio da alimentação para que não seja calçado ou esmagado, especialmente nas fichas, recetáculos e no ponto de onde saem do aparelho.
10. Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
11. Use apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando usar um carrinho, tenha cuidado quando mover o carrinho/aparelho, para evitar lesões devido a quedas.
12. Desligue a ficha da tomada durante trovoadas ou quando não usar o aparelho durante um longo período de tempo.

13. Todas as reparações devem ser feitas por pessoal qualificado. São necessárias reparações quando o aparelho tiver sido danificado de alguma forma, tal como o fio da alimentação ou a ficha estiverem estragados, se derramarem líquidos ou caírem objetos no aparelho, o aparelho ter sido exposto à chuva ou humidade, não funcionar normalmente ou tiver caído.
14. O aparelho não deve ser exposto a pingos ou salpicos.
15. Não coloque quaisquer fontes perigosas em cima do aparelho (por ex., objetos cheios de líquido, velas acesas).
16. Quando usar a ficha da alimentação ou um acoplador para desligar o aparelho, este deverá permanecer pronto a ser utilizado.
17. Certifique-se de que tem espaço livre suficiente em redor do produto para a ventilação.
18. As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a calor em excesso, como luz solar direta, fogo ou algo semelhante.

Cuidados com o produto

1. Retire sempre a ficha da tomada quando não usar o aparelho e antes de proceder à limpeza.
2. Não reproduza música com um nível de volume excessivo, pois podem ocorrer lesões auditivas ou danos no aparelho.
3. Não use esta unidade em condições de humidade.
4. Retire sempre a ficha da tomada antes de proceder à limpeza. Limpe o aparelho com um pano suave ligeiramente embebido em água e sem linho. Não use produtos abrasivos nem detergentes fortes.

Cuidados com o ambiente



O seu produto foi criado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



O seu produto contém pilhas abrangidas pela Diretiva Europeia 2006/66/CE que não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico comum. Informe-se acerca das normas locais relativas à recolha em separado de pilhas, pois uma eliminação correta ajuda a prevenir consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.



Quando este símbolo de um caixote do lixo com uma cruz vier no produto, significa que o produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2002/96/CE. Por favor, informe-se acerca do sistema de recolha em separado para produtos elétricos e eletrónicos. Aja de acordo com as regras locais e não elimine o seu produto antigo juntamente com o lixo doméstico comum. A eliminação correta do seu velho produto ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

O que se encontra na caixa

Verifique e identifique o conteúdo da caixa:

- Unidade principal
- Dois altifalantes independentes
- Manual do utilizador
- Adaptador de 45 rpm
- Adaptador AC para o gira-discos
- Adaptador AC para o altifalante
- Cabo USB para codificação para PC
- Cabo de linha de saída RCA

Alimentação

CUIDADO

- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a voltagem da alimentação corresponde à voltagem impressa na etiqueta traseira.
- Risco de choque elétrico! Quando desliga a alimentação CA, retire sempre a ficha da tomada. Nunca puxe o fio.
- Antes de ligar o fio da alimentação CA, certifique-se de que completou todas as outras ligações.

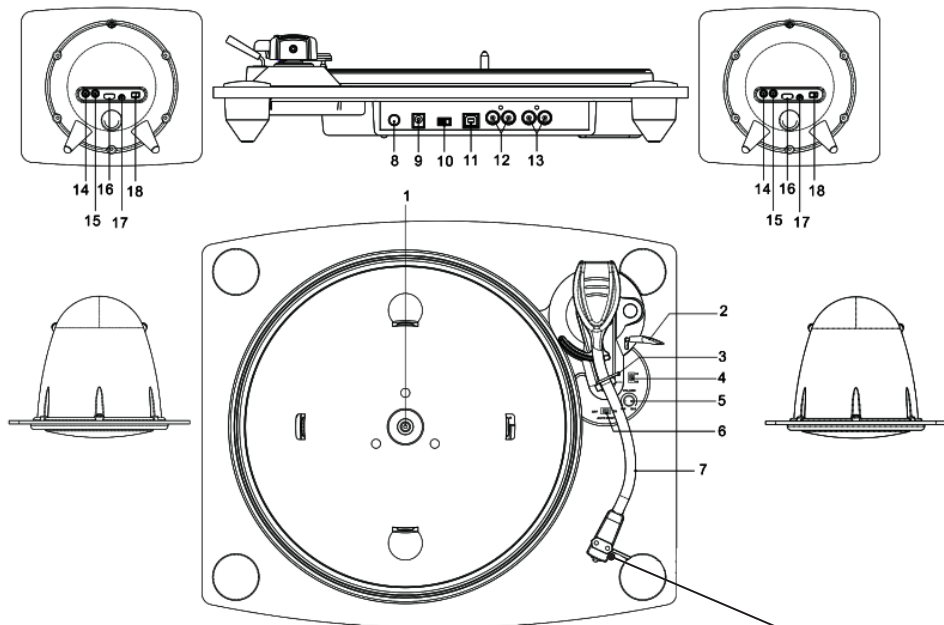


Coloque a unidade na posição desejada e desenrole o fio da alimentação. Insira a ficha na tomada e ligue, se aplicável.

Alimentação

Esta unidade foi criada para funcionar com uma alimentação doméstica normal AC de 100V ~ 240V, 50/60 Hz. Não tente utilizar o sistema em qualquer outra fonte de alimentação. Isso pode dar origem a danos na unidade e anular a garantia.

Descrição das peças




Antes de usar o gira-discos, retire a proteção da agulha (cobertura de plástico branco) puxando a direita para fora a frente do cartucho na direção da seta.



Gira-discos

1. Prato
2. Alavanca
3. Suporte do braço da agulha
4. Seleccionador da velocidade (33/45)
5. Volume (Máx. ... Mín)
6. Interruptor de ligar/desligar a paragem automática
7. Braço da agulha
8. Ligado/Espera
9. DC 12V no modo de fio AC
10. BT/Interruptor Phono
11. Ficha USB (para ligar ao computador)
12. Saída E e D para o amplificador
13. Fichas de ligação do altifalante externo

- Adaptador de 45 RPM  (embalado com o manual de instruções num saco em separado)
- Coloque o adaptador de 45 RPM sobre o eixo central quando reproduzir discos de 45 RPM.

Altifalante

14. Ligar o altifalante
15. Emparelhamento Bluetooth
16. DC no modo de fio AC
17. Indicador luminoso
18. Ligar/desligar

Carregar o Altifalante Bluetooth (Esquerdo ou Direito)

- Insira a ficha do adaptador AC na porta DC na parte traseira do altifalante e da tomada da alimentação.
- O indicador luminoso pisca a vermelho enquanto o altifalante está a carregar.
- Esta unidade possui uma bateria incorporada de íões de lítio recarregáveis. Irá funcionar durante a vida útil do aparelho. Quando o nível da bateria diminuir substancialmente, recarregue-a.
- O utilizador não deve desmontar nem remover a bateria do interior do altifalante. Ao fazê-lo, pode fazer com que substâncias eletrolíticas sejam vertidas, e anular a garantia.

Emparelhamento Bluetooth com o gira-discos

1. Ligue o altifalante Bluetooth e estabeleça uma ligação com os altifalantes esquerdo e direito (emparelhar os altifalantes).
 2. De seguida, ligue o gira-discos e estabeleça a ligação Bluetooth (emparelhar a unidade principal com o altifalante).
- Nota: Se os passos anteriores forem invertidos, o utilizador não será capaz de estabelecer a ligação Bluetooth.

Funcionamento do emparelhamento por Bluetooth

- Ligue (18) os altifalantes Bluetooth esquerdo e direito.
- Prima (14) "Ligar altifalante" para estabelecer uma ligação bem-sucedida com os altifalantes esquerdo e direito.
- Assim que a comunicação é estabelecida, o indicador luminoso no altifalante irá piscar.
- No painel traseiro do gira-discos (8), ligue o gira-discos e (10) para ativar o transmissor Phono BT.
- O emparelhamento Bluetooth será feito automaticamente entre o gira-discos e o par de altifalantes fornecido, ou com o seu próprio sistema Bluetooth.
- Mediante uma ligação bem-sucedida, o indicador luminoso no altifalante irá piscar a azul.
- Caso o emparelhamento Bluetooth falhe, para atualizar a função de emparelhamento, prima (15) no emparelhamento Bluetooth no altifalante e ligue o (10) phono BT no gira-discos.
- Quando o transmissor Bluetooth é ligado, este irá ligar-se automaticamente ao último aparelho com que estabeleceu ligação.

Altifalantes Bluetooth ligados a outros aparelhos:

- Desligue o Bluetooth, ligue (10) do gira-discos.
- Ligue (15) os altifalantes Bluetooth esquerdo e direito.
- Prima (14) "Ligar altifalante" para obter uma ligação bem-sucedida com os altifalantes esquerdo e direito. Também pode utilizar os altifalantes de modo independente.
- Assim que a comunicação é estabelecida, o indicador luminoso no altifalante irá piscar.
- Usando os controlos nativos, ligue a funcionalidade de emparelhamento Bluetooth no telemóvel/ outros aparelhos Bluetooth.
- Escolha o nome de emparelhamento TD115. O Bluetooth será emparelhado automaticamente.
- Mediante uma ligação bem-sucedida, o indicador luminoso no altifalante irá piscar a azul.
- Para ouvir o áudio, opere o telemóvel/outros aparelhos Bluetooth tal como instruído pelos seus fabricantes.

Transmissão Bluetooth a partir do gira-discos ou outros altifalantes Bluetooth

- Desligue o altifalante (18) ou o altifalante ligado (14) para desligar o altifalante do TD115.
- Com os controlos nativos, ligue os altifalantes Bluetooth tal como instruído pelos fabricantes.
- No painel traseiro do gira-discos, prima (8) para ligar o gira-discos e (10) para ativar o transmissor BT.
- Escolha o nome de emparelhamento TD115. A ligação Bluetooth será emparelhada automaticamente com o gira-discos e com os altifalantes.
- Para operar o gira-discos tal como descrito abaixo:
 - Os altifalantes Bluetooth (ver. 2.1 EDR) podem ser ligados a Smartphones ou outros aparelhos/equipamento Bluetooth para além do gira-discos. Pode ser usado sozinho.
 - Aparelhos com versões Bluetooth desatualizadas podem falhar a ligação.

Utilizar o gira-discos

Antes da utilização, certifique-se de que liberta o braço da agulha.

1. Prima o modo Ligar/Espera (7) no painel traseiro do gira-discos.
2. Estabeleça uma ligação com os altifalantes Bluetooth seguindo os passos supramencionados.
3. Coloque um disco no gira-discos sobre o eixo central (Coloque um adaptador de 45 RPM sobre o eixo central quando reproduzir discos de 45 RPM).
4. Defina o selecionador de velocidade para 33 ou 45 RPM, de acordo com a velocidade do disco.
5. Rode o interruptor de paragem automática (10) para a posição ON (ligado). O prato do gira-discos irá mover-se e girar automaticamente sobre o disco.
6. Liberte o suporte do braço da agulha e retire a tampa protetora da agulha.
7. Levante o braço da agulha usando a alavanca do braço da agulha (2).
8. Mova o braço da agulha para o início do disco ou para o início da faixa.
9. Baixe gentilmente o braço da agulha até ao disco usando a alavanca da agulha (2) para iniciar a reprodução.
10. Aumente ou diminua o volume (5) para desfrutar da música.
11. Assim que terminar a reprodução do disco, o braço da agulha irá levantar-se automaticamente do disco e voltar ao seu suporte. Para parar automaticamente, levante o braço da agulha utilizando a alavanca (6) e volte a colocá-lo no suporte. Fixe o suporte.
12. Prima o botão da alimentação (modo de espera [7]) no painel traseiro do gira-discos para desligar a unidade quando a reprodução acabar.
13. Volte a colocar a tampa protetora na agulha quando não a utilizar.

Na posição ON, os discos de 33 RPM param automaticamente quando a agulha chegar ao final do disco.

Para reproduzir discos de 45 RPM, desligue a função de paragem automática.

Nota: Não pare nem gire o prato manualmente.

Mover ou agitar o gira-discos sem fixar a braçadeira do braço da agulha pode dar origem a danos no braço da agulha.

Volte a colocar a tampa protetora na agulha quando não a utilizar.

GRAVAÇÃO E ARMAZENAMENTO DE MÚSICA DO GIRA-DISCOS NO COMPUTADOR

Pode gravar as suas músicas favoritas do vinil em formato MP3 e armazená-las num computador.

Instalar o software Audacity

Aceda ao website <http://www.audacityteam.org/download/> para instalar o software Audacity no seu computador.

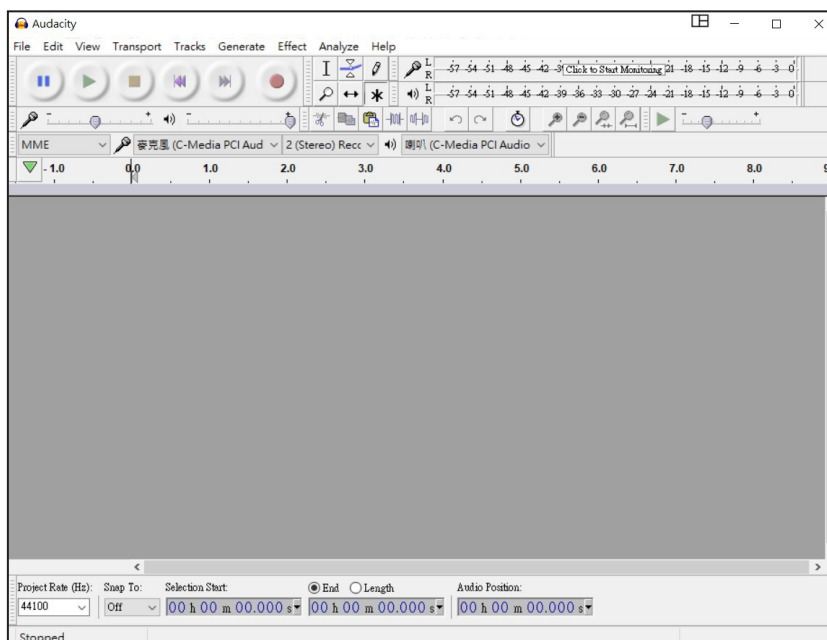
- Clique no "Meu Computador" no ambiente de trabalho.
- Clique duas vezes em "Instalar Audacity" para instalar o software Audacity. Siga as instruções que aparecem no ecrã.

Ligar o cabo USB (incluído) ao computador

1. Ligue o cabo USB fornecido à entrada do PC (12) no painel traseiro e ao seu computador.
2. Siga as instruções que aparecem no ecrã para instalar o controlador USB.

Gravar utilizando o Audacity

- Ligue o aparelho ao seu computador através do cabo USB (fornecido).
- Inicie o software. Será apresentado o seguinte ecrã:



Vá à barra de ferramentas no topo do ecrã.



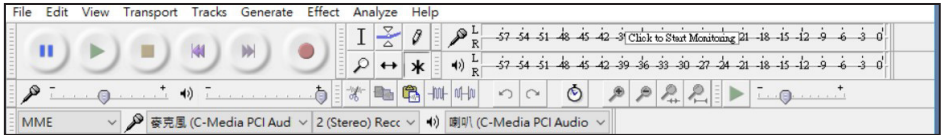
1. Pausa
2. Reproduzir
3. Parar a gravação
4. Passar para o início
5. Passar para o fim
6. Gravar (cor vermelha)
7. Ajustar o volume de saída
8. Ajustar o volume de entrada

No topo da barra de ferramentas, utilize Ficheiro, Editar, Visualizar, Transportar, Faixas, Criar, Efeito, Analisar, Ajuda e gravar, exportar e editar a música



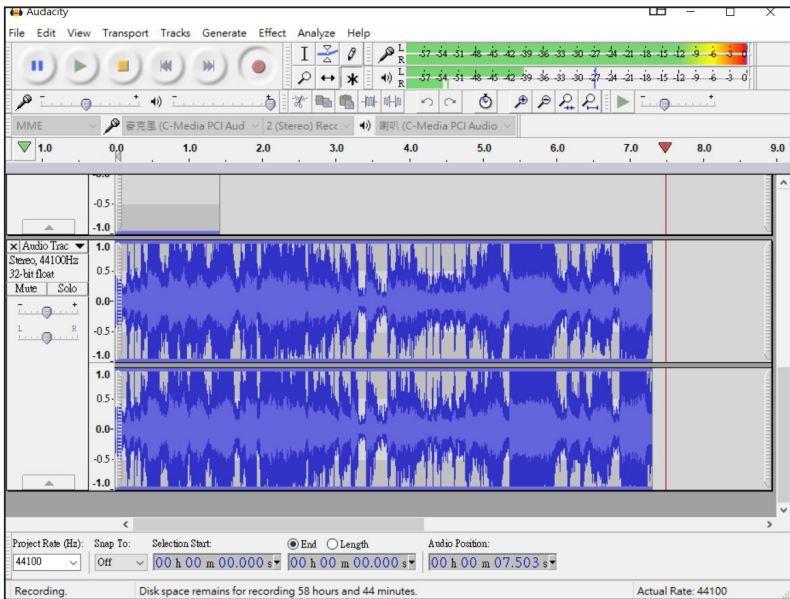
Como utilizar o Audacity

1. Inicie o Audacity



2. Ligue o gira-discos e insira um disco.

3. Inicie a reprodução de um disco e prima (6) o botão vermelho de gravação. O ecrã apresenta a barra de gravação a azul.



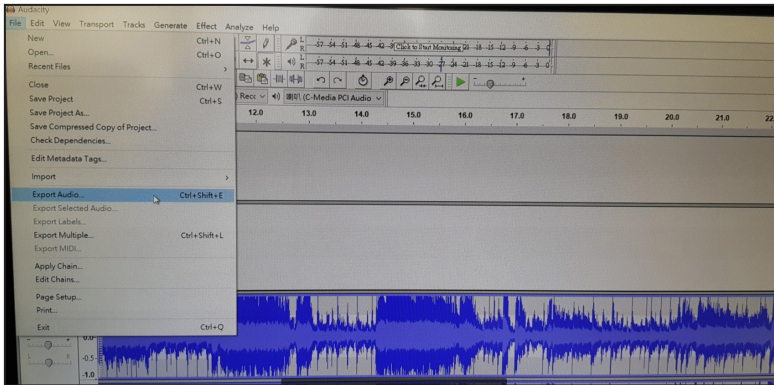
4. Prima (3) Parar para parar a gravação.

Se a barra não se mover, verifique novamente para confirmar que o aparelho está devidamente ligado ao computador, e defina o aparelho de gravação predefinido novamente.

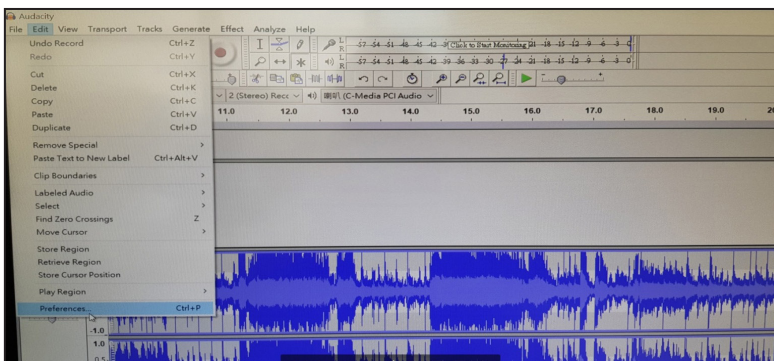
5. Prima **Play** no Audacity para ouvir a faixa gravada pelo utilizador.

6. Para gravar o ficheiro, vá a "Ficheiro" e clique em "Exportar como MP3".

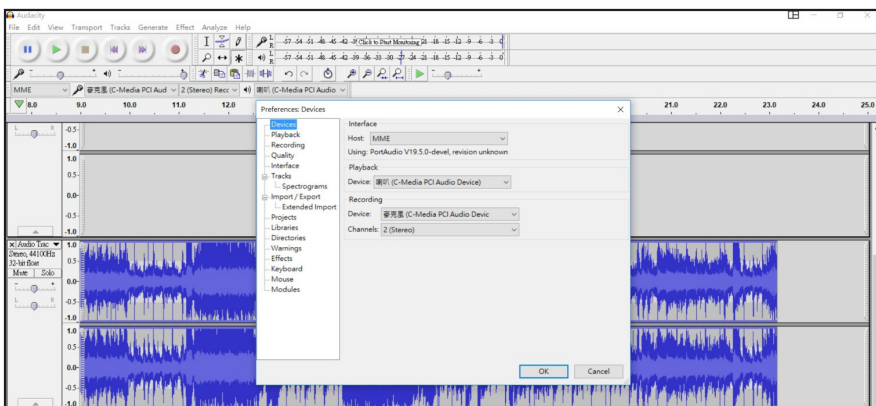
Por exemplo, o utilizador pode guardar o ficheiro na pasta Música. Clique em "Gravar". A música reproduzida através do leitor de música é convertida num ficheiro MP3 através do programa de computador. Após a conversão, o ficheiro MP3 pode ser gravado no PC. O ficheiro de música MP3 será armazenado no menu do programa.



7. O utilizador pode também alterar as definições.



8. O menu de opções será aberto, permitindo que o utilizador defina as preferências.



Importante: Não desligue o cabo enquanto transfere música do gira-discos para o computador. Isto pode resultar na perda de dados e em ficheiros corrompidos.

NOTA: O Audacity é um programa open-source. Bigben não tem qualquer afiliação aos criadores do Audacity e não consegue oferecer qualquer apoio relativo ao software, nem ser responsabilizado por quaisquer efeitos que possa ter nos computadores dos utilizadores. Para questões relacionadas com o software, aceda ao website da Audacity para obter ajuda.

Saída (D, E): Ligar apenas ao amplificador

O utilizador pode ligar a unidade a um amplificador de áudio externo (cabo fornecido).

Ligue as fichas de saída "E" e "D" às entradas auxiliares do amplificador de áudio externo.

Ligue o gira-discos e o amplificador externo. Será produzido som pelo amplificador externo.

Fichas de ligação do altifalante externo

O utilizador pode ligar a unidade a altifalantes externos (4 ohms) através das fichas de saída do altifalante E, D (próximas dos altifalantes originais TD115).

NOTA: De modo a poupar energia quando a unidade não emitir som durante 30 minutos, a unidade entra automaticamente no modo de espera. Pode ligá-la utilizando novamente o seletor da função.

ESPECIFICAÇÕES:

Alimentação: AC 230V ~ 50Hz

Consumo de energia: 13W

Nota:



Não deite fora os aparelhos elétricos e eletrônicos no caixote de lixo normal.

- Entregue-os no ponto de recolha.
- Algumas partes deste aparelho podem ser perigosas para a saúde e para o ambiente.

- Se receber uma chamada enquanto o TD115 SPS estiver conetado ao seu telemóvel para reproduzir música, a música para quando atender a chamada e volta a tocar quando a chamada terminar. (Por vezes, faz uma pausa após o final da chamada, dependendo do seu telemóvel.)
- A palavra Bluetooth® e logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas é efetuado sob licença da Bigben Interactive. Outras marcas registadas e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.
- Por este meio, a Bigben Interactive SA declara que o aparelho TD115 SPS cumpre com os requisitos essenciais da diretiva 1995/5/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999 sobre equipamento rádio e terminais de telecomunicações e o reconhecimento mútuo da sua conformidade.
- Pode encontrar a informação na placa localizada na parte traseira da unidade.
- Para descarregar a declaração completa, por favor consulte o nosso website: <http://www.bigben.eu> na secção declaração de conformidade.



- A distância mínima em redor do aparelho, para haver uma ventilação suficiente, é de 1 cm.
- A ventilação não deverá ser obstruída por itens como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque fontes de chamas sem proteção, como velas acesas, em cima do aparelho.
- Elimine as pilhas, respeitando as normas de proteção do ambiente.
- Use o aparelho em climas tropicais e/ou moderados.

Fabricado por BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - França

www.bigben.eu

Fabricado na China



bigben

Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,

CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :

9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

▶ N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich] oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

TD115 SPS

**PLATTENSPIELER MIT
KABELLOSEN BLUETOOTH-LAUTSPRECHERN
PC-KODIERUNG UND LINE-OUT**



BEDIENUNGSANLEITUNG

BITTE LESEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG VOR GEBRAUCH
DES PRODUKTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE
SIE ANSCHLIESSEND ZU NACHSCHLAGEZWECKEN AUF.

Inhalt

Erste Schritte	1	Bluetooth-Lautsprecher mit anderen Geräten verbinden	
Sicherheit und Hinweise			
Produktpflege	2	Bluetooth-Übertragung vom Plattenspieler zu anderen Bluetooth-Lautsprecher	6
Umweltschutz			
Packungsinhalt	3	Benutzung des Plattenspielers	
Stromversorgung		Musik vom Plattenspieler aufnehmen und auf dem computer speichern	7
Beschreibung der Teile	4	Line-Out (R, L): Verbindung nur mit einem Verstärker	10
Aufladen des Bluetooth-Lautsprechers (links oder rechts)	5	Anschlussbuchsen für externe Lautsprecher	11
Bluetooth-Verbindung mit dem Plattenspieler		Anmerkung	
Bluetooth-Verbindungsaufbau und -Betrieb			

Erste Schritte

- Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
- Sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt entfernen.
- Verpackungsmaterial im Karton aufbewahren oder sicher entsorgen.

Sicherheit und Hinweise

Alle Anweisungen vor Benutzung des Produkts lesen und nachvollziehen. Treten Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anweisungen auf, wird die Garantie gegenstandslos.

Sicherheit

Warnhinweise



- Niemals das Gehäuse des Geräts entfernen.
- Niemals Teile des Geräts mit Schmiermittel behandeln.
- Niemals das Gerät auf anderen elektrischen Vorrichtungen aufstellen.
- Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, offenen Flammen und Hitze schützen.
- Niemals in den Laserstrahl im Inneren des Geräts blicken.
- Stets einfachen Zugang zu Stromkabel, Netzstecker und Netzadapter sicherstellen, damit das Gerät vom Strom getrennt werden kann.

1. Anweisungen lesen.
2. Anweisungen aufbewahren.
3. Alle Warnungen beachten.
4. Alle Anweisungen befolgen.
5. Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.
6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Lüftungsöffnungen nicht blockieren. Gemäß den Angaben des Herstellers aufstellen.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, wie Heizkörper, Heizlüfter, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärker), die Wärme erzeugen.
9. Stromkabel vor Belastungen durch Quetschen und Einklemmen schützen, insbesondere an Steckern, Mehrfachsteckdosen und den Austrittsstellen aus dem Gerät.
10. Erweiterungen/Zubehör nur wie vom Hersteller angegeben verwenden.
11. Nur in Verbindung mit Rollwagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen verwenden, die vom Hersteller angegeben wurden oder mit dem Gerät verkauft werden. Bei Verwendung eines Rollwagens ist Vorsicht beim Verschieben des Wagens/Geräts geboten, um Verletzungen durch umfallende Teile zu verhindern.
12. Bei Gewitter oder längerer Nichtbenutzung Gerät vom Netzstrom trennen.

13. Service-Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Eine Service-Reparatur ist nötig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. bei Schäden an Stromkabel oder Netzstecker, nach dem Verschütten von Flüssigkeiten über dem Gerät, nach dem Aufprall von Objekten auf dem Gerät, nach Kontakt mit Regen oder Feuchtigkeit, bei nicht ordnungsgemäßer Funktionsweise oder nach dem Herunterfallen des Geräts.
14. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden.
15. Keine Gefahrenquellen (z. B. mit Flüssigkeit gefüllte Objekte, brennende Kerzen) auf das Gerät stellen.
16. Wenn eine Wandsteckdose oder ein Geräteadapter zum Anschluss des Geräts verwendet wird, muss dieser Anschluss stets zugänglich bleiben.
17. Um das Produkt herum muss genügend Freiraum zur Luftzirkulation bleiben.
18. Batterien (integrierte Akkupacks oder Batterien) dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden, wie Sonneneinstrahlung, offenes Feuer o. Ä.

Produktpflege

1. Das Gerät muss stets von der Steckdose getrennt werden, wenn es nicht in Betrieb ist oder gereinigt werden soll.
2. Musik nicht mit übermäßiger Lautstärke hören, da dies dem Gehör und/oder dem Gerät schaden kann.
3. Gerät nicht im nassen oder feuchten Zustand verwenden.
4. Gerät vor der Reinigung stets von der Netzstromversorgung trennen. Gerät mit einem weichen, feuchten, fusenfreien Tuch reinigen. Keine Scheuermittel oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Umweltschutz



Das Produkt wurde mit qualitativ hochwertigen Werkstoffen und Komponenten konzipiert und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Ihr Produkt enthält Batterien, für die die europäische Richtlinie 2006/66/EG gilt und die nicht mit den normalen Haushaltsabfällen entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften bezüglich der getrennten Sammlung von Batterien, da eine ordnungsgemäße Entsorgung dazu beiträgt, Umweltschäden zu verhindern und Ihre Gesundheit zu schützen.



Dieses Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern auf einem Produkt weist daraufhin, dass für das Produkt die europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt. Bitte informieren Sie sich über das örtliche Abfalltrennsystem für elektrische und elektronische Produkte. Bitte richten Sie sich nach den in Ihrer Region geltenden Vorschriften für die Abfalltrennung und entsorgen Sie Ihre alten Produkte nicht mit Ihren normalen Haushaltsabfällen. Die Entsorgung alter Produkte hilft, Umweltschäden zu verhindern und Ihre Gesundheit zu schützen.



Packungsinhalt

Folgender Verpackungsinhalt ist enthalten:

- Hauptgerät
- Ein Paar unabhängige Lautsprecher
- Bedienungsanleitung
- Puck für Singles (45 RPM)
- AC-Adapter für Plattenspieler
- AC-Adapter für Lautsprecher
- USB-Kabel für PC-Kodierung
- RCA-Line-out-Kabel

Stromversorgung

VORSICHT



- Risiko eines Produktschadens! Die Stromspannung muss der Spannungsangabe auf dem Rückseitenetikett entsprechen.
- Risiko eines Stromschlags! Beim Trennen des Wechselstromkabels stets den Stecker aus der Steckdose ziehen. Niemals am Kabel ziehen.
- Vor dem Einstecken des Wechselstromkabels überprüfen, dass alle anderen Anschlüsse verbunden sind.

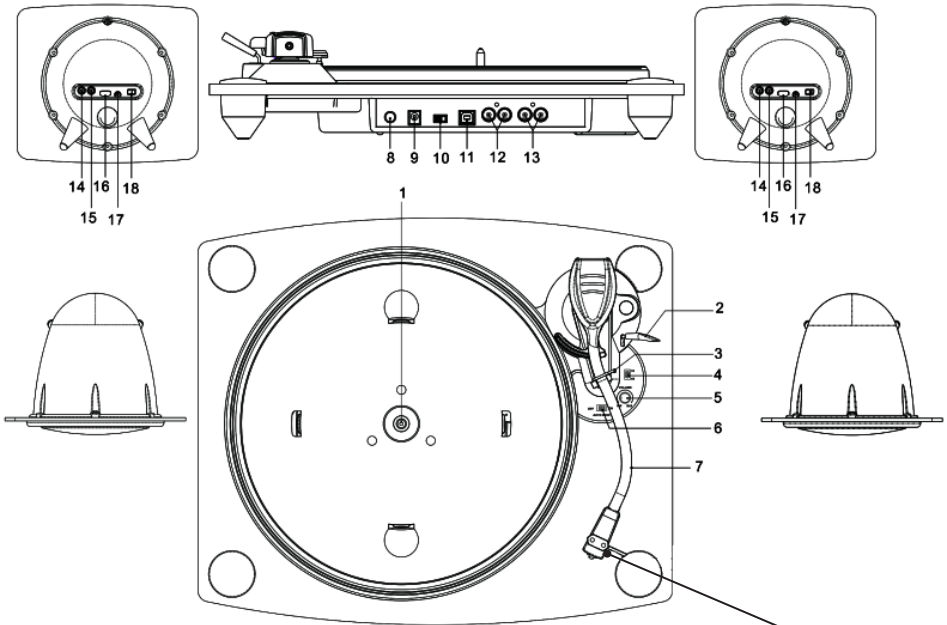


Gerät am gewünschten Ort aufstellen und Stromkabel abwickeln. Kabelstecker in die Steckdose stecken und Gerät anschalten.

Stromversorgung

Dieses Gerät ist für den Betrieb mit einer normalen Stromversorgung von AC 100 V ~ 240 V, 50/60 Hz ausgelegt. Versuchen Sie nicht, das Gerät mit anderen Stromquellen zu betreiben. Dadurch könnten Schäden am Gerät entstehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

Beschreibung der Teile



Bevor Sie den Plattenspieler benutzen, lösen Sie die Schutzabdeckung von der Nadel (weiße Plastikabdeckung), indem Sie diese gerade in Pfeilrichtung vom Gehäuse abziehen.




Plattenspieler

1. Plattenteller
2. Lifthebel
3. Tonarm-Halter
4. Geschwindigkeitswähler (33/45)
5. Lautstärke (MaxMin)
6. Automatischer Stopp (Ein/Aus)
7. Tonarm
8. Betrieb/Stand-by
9. DC 12 V-Eingang für AC-Kabel
10. BT/Phono-Schalter

11. USB-Buchse (zum Anschluss an einen Computer)
12. Line-out, R und L, für Verstärker
13. Anschlussbuchsen für externe Lautsprecher

Lautsprecher

14. Lautsprecher verbinden
15. Bluetooth-Pairing
16. DC-Eingangsbuchse für AC-Adapter
17. Leuchtanzeige
18. Ein/Aus

- Puck für Singles (45 RPM)  (mit der Bedienungsanleitung in einem separaten Polybeutel)
- Setzen Sie den 45 RPM-Puck auf die Zentrierspindel, wenn Sie 45 RPM-Schallplatten abspielen.

Aufladen des Bluetooth-Lautsprechers (links oder rechts)

- Verbinden Sie den Stecker des AC-Adapters mit der DC-Eingangsbuchse an der Rückseite des Lautsprechers und einer Netzsteckdose.
- Während der Lautsprecher lädt, blinkt die Leuchtanzeige rot.
- Dieses Gerät besitzt einen eingebauten Lithium-Ionen-Akku. Er ist ausgelegt, die gesamte Lebensdauer des Gerätes zu halten. Wenn der Akku-Ladestand niedrig ist, laden Sie den Lautsprecher bitte auf.
- Der Benutzer sollte den Akku im Lautsprecher nicht zerlegen oder entfernen. Andernfalls kann es zum Auslaufen einer elektrolytischen Lösung und zum Erlöschen der Garantie kommen.

Bluetooth-Verbindung mit dem Plattenspieler

1. Bluetooth-Lautsprecher einschalten und den linken und rechten Lautsprecher verbinden (d. h. Pairing-Vorgang für die Lautsprecher durchführen).
 2. Als Nächstes den Plattenspieler einschalten und die Bluetooth-Verbindung herstellen (d. h. Pairing-Vorgang für das Hauptgerät und den Lautsprecher durchführen).
- Anmerkung: Wenn die oben beschriebenen Schritte verkehrt herum ausgeführt werden, wird es dem Benutzer nicht gelingen, eine Bluetooth-Verbindung herzustellen.

Bluetooth-Verbindungsaufbau und -Betrieb

- Sowohl den linken als auch den rechten Bluetooth-Lautsprecher einschalten (18).
- (14) „Lautsprecher verbinden“ drücken, um den linken und rechten Lautsprecher erfolgreich zu verbinden.
- Wenn die Verbindung hergestellt ist, blinkt die Leuchtanzeige am Lautsprecher.
- An der Rückseite des Plattenspielers (8) drücken, um den Plattenspieler einzuschalten, und (10), um den BT-Phono-Sender zu aktivieren.
- Die Bluetooth-Verbindung zwischen dem Plattenspieler und dem mitgelieferten Lautsprecher-Paar oder Ihrem eigenen Bluetooth-Audiosystem wird automatisch hergestellt.
- Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, blinkt die Leuchtanzeige am Lautsprecher blau.
- Sollte die Verbindung über Bluetooth fehlschlagen, (15) Bluetooth-Pairing am Lautsprecher drücken, um den Pairing-Vorgang zu reaktivieren, und (10) BT-Phono am Plattenspieler einschalten.
- Wenn der Bluetooth-Sender eingeschaltet ist, verbindet er sich automatisch mit dem zuletzt verbundenen Gerät.

Bluetooth-Lautsprecher mit anderen Geräten verbinden:

- Bluetooth mithilfe der Taste (10) am Plattenspieler ausschalten.
- Schalten Sie sowohl den linken als auch den rechten Bluetooth-Lautsprecher ein (15).
- Drücken Sie die Taste (14) „Lautsprecher verbinden“, um den linken und rechten Lautsprecher erfolgreich zu verbinden. Sie können die Lautsprecher auch alleine benutzen.
- Wenn die Verbindung hergestellt ist, blinkt die Leuchtanzeige am Lautsprecher.
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Pairing-Funktion auf den mobilen/sonstigen Bluetooth-Geräten.
- Wählen Sie den Pairing-Namen TD115 aus. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch hergestellt.
- Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, blinkt die Leuchtanzeige am Lautsprecher blau.
- Um Musik zu hören, bedienen Sie die mobilen/sonstigen Bluetooth-Geräte gemäß Anleitung der jeweiligen Hersteller.

Bluetooth-Übertragung vom Plattenspieler zu anderen Bluetooth-Lautsprecher

- Lautsprecher ausschalten (18) oder die „Lautsprecher verbinden“ Funktion ausschalten (14), um die Verbindung zwischen dem TD115 und den Lautsprechern zu trennen.
- Die anderen Bluetooth-Lautsprecher gemäß Anleitung des Herstellers einschalten.
- An der Rückseite des Plattenspielers (8) drücken, um den Plattenspieler einzuschalten, und (10), um den BT-Sender zu aktivieren.
- Pairing-Name TD115 auswählen. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch zwischen dem Plattenspieler und den Lautsprechern hergestellt.
- Um den Plattenspieler wie nachfolgend zu benutzen:
 - Die Bluetooth-Lautsprecher (ver. 2.1 EDR) können zusätzlich zu dem Plattenspieler mit Smartphones oder anderen Bluetooth-Geräten/-Systemen verbunden werden. Sie können auch alleine benutzt werden.
 - Geräte mit alten Bluetooth-Versionen lassen sich möglicherweise nicht mehr verbinden.

Benutzung des Plattenspielers

Bitte lösen Sie vor der Benutzung unbedingt den Tonarm.

1. Drücken Sie die Betrieb/Stand-by-Modus-Taste (7) auf der Rückseite des Plattenspielers.
2. Stellen Sie die Verbindung zu den Bluetooth-Lautsprechern, wie oben beschrieben, her.
3. Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller, über die Zentrierspindel. (Setzen Sie den 45 RPM-Puck über die Zentrierspindel, wenn Sie 45 RPM-Schallplatten abspielen.)
4. Stellen Sie den Geschwindigkeitswähler entsprechend der Größe der Schallplatte auf 33 oder 45 RPM.
5. Stellen Sie die Taste für den automatischen Stopp (10) auf ON. Der Plattenteller bewegt sich automatisch, wenn Sie eine Schallplatte auflegen.
6. Lösen Sie den Tonarm-Halter und entfernen Sie die Schutzkappe von der Nadel.
7. Heben Sie den Tonarm mithilfe des Lifthebels (2) an.
8. Führen Sie den Tonarm zum Anfang der Schallplatte oder zum Anfang einer Spur.
9. Senken Sie den Tonarm vorsichtig mithilfe des Lifthebels (2) auf die Schallplatte, um das Abspielen zu starten.
10. Stellen Sie die Lautstärke (5) lauter oder leiser, um die Musik zu genießen.
11. Wenn die Schallplatte abgespielt ist, hebt sich der Tonarm automatisch von der Schallplatte und kehrt auf den Tonarm-Halter zurück. Um das Abspielen manuell abzubrechen, heben Sie den Tonarm am Lifthebel (6) an und setzen Sie ihn zurück auf den Tonarm-Halter. Schließen Sie den Halter.
12. Drücken Sie die Betriebstaste (Stand-by-Modus [7]) an der Rückseite des Plattenspielers, um das Gerät auszuschalten, wenn die Wiedergabe beendet ist.
13. Setzen Sie die Schutzkappe auf die Nadel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Wenn der Wähler auf ON gestellt ist, halten 33-RPM-Schallplatten automatisch an, wenn das Ende der Schallplatte erreicht ist.

Um 45-RPM-Schallplatten ganz abzuspielen, deaktivieren Sie die automatische Stopp-Funktion.

Hinweis: Den Plattenteller nicht manuell anhalten oder drehen.

Wenn Sie den Plattenteller bewegen, ohne zuvor den Tonarmbügel zu sichern, könnte der Tonarm beschädigt werden.

Setzen Sie die Schutzkappe auf die Nadel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

MUSIK VOM PLATTENSPIELER AUFNEHMEN UND AUF DEM COMPUTER SPEICHERN

Sie können Ihre Lieblingssongs auf Vinyl in MP3-Format aufnehmen und auf dem Computer speichern.

Installation der Audacity-Software

Gehen Sie zu der Website <http://www.audacityteam.org/download/>, um die Audacity-Software auf Ihrem Computer zu installieren.

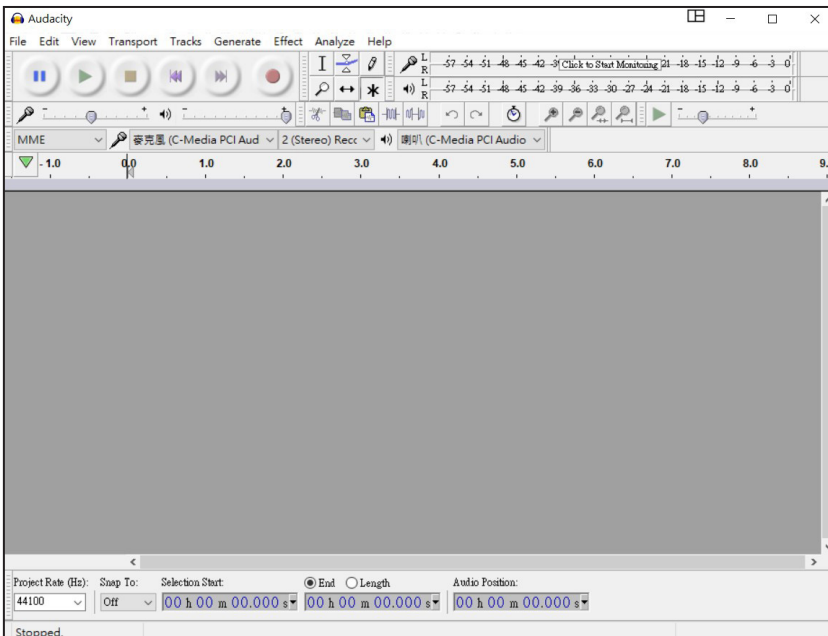
- Klicken Sie auf „Arbeitsplatz“ auf dem Desktop.
- Doppelklicken Sie auf „Audacity Set Up“, um die Audacity-Software zu installieren. Folgen Sie den Bildschirmanleitungen.

Verbinden Sie das USB-Kabel (inbegriffen) mit dem Computer.

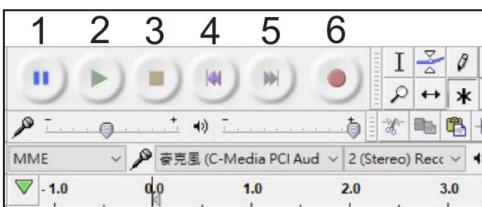
1. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem PC-Port (12) an der Rückseite und mit Ihrem Computer.
2. Folgen Sie den Bildschirmanleitungen, um den USB-Treiber zu installieren.

Aufnehmen mit Audacity

- Verbinden Sie das Gerät mithilfe des USB-Kabels (inbegriffen) mit Ihrem Computer.
- Öffnen Sie die Software. Die folgende Benutzeroberfläche wird angezeigt:



Gehen Sie zum Anfang der Symbolleiste oben auf dem Bildschirm.



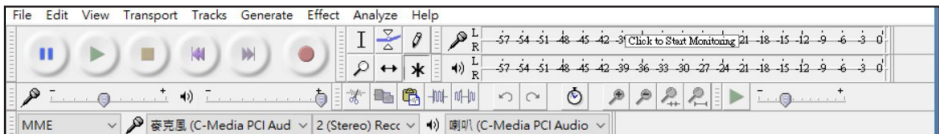
1. Pause
2. Wiedergabe
3. Aufnahme anhalten
4. Zurück zum Anfang
5. Vor bis zum Ende
6. Aufnehmen (rote Farbe)
7. Ausgangslautstärke regulieren
8. Eingangslautstärke regulieren

Benutzen Sie oben im Menü der Symbolleiste File, Edit, View, Transport, Tracks, Generate, Effect, Analyze, Help, um Musik zu speichern, zu exportieren und zu bearbeiten.

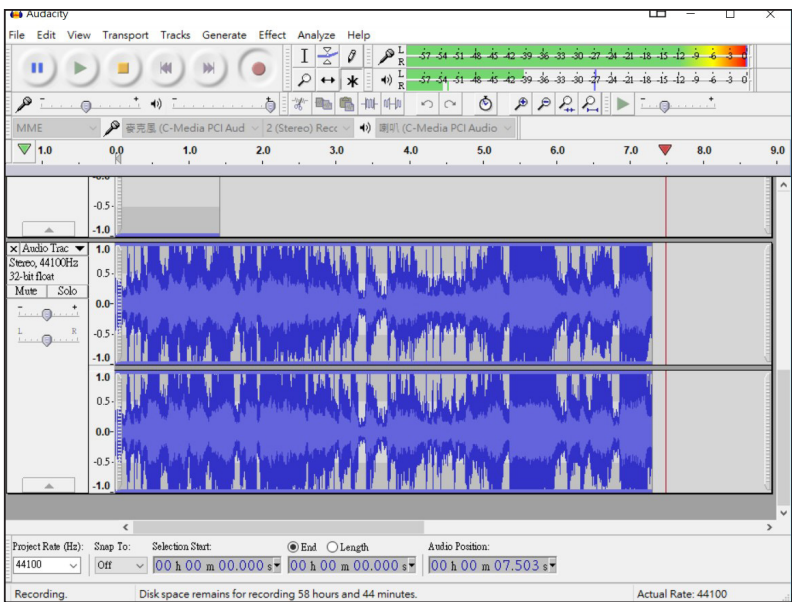


Benutzung von Audacity

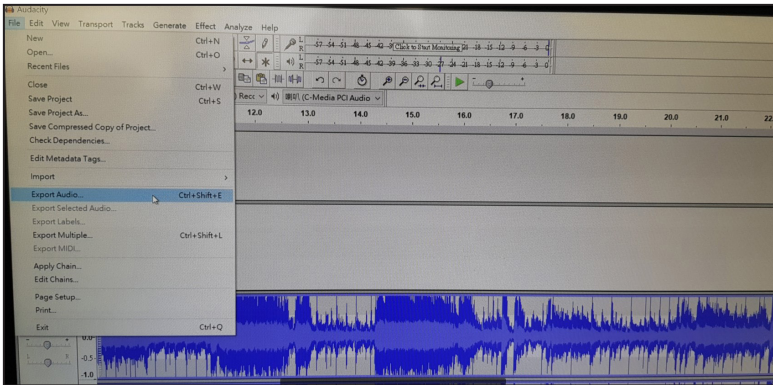
1. Audacity starten



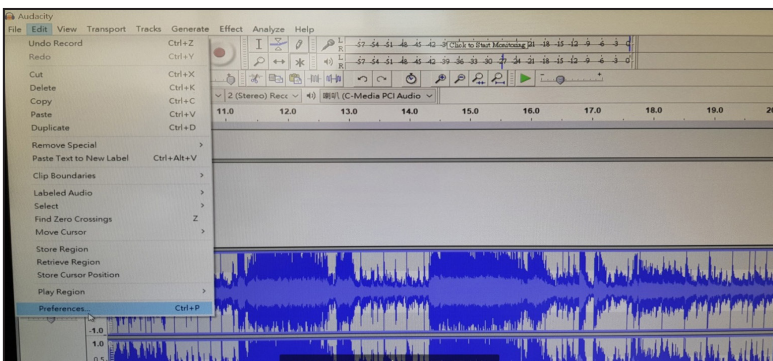
2. Schalten Sie den Plattenspieler ein und legen Sie eine Schallplatte auf.
3. Starten Sie die Platten-Wiedergabe und klicken Sie auf (6), die rote Aufnahme-Schaltfläche. Der Bildschirm zeigt den Aufnahmebalken in Blau an.



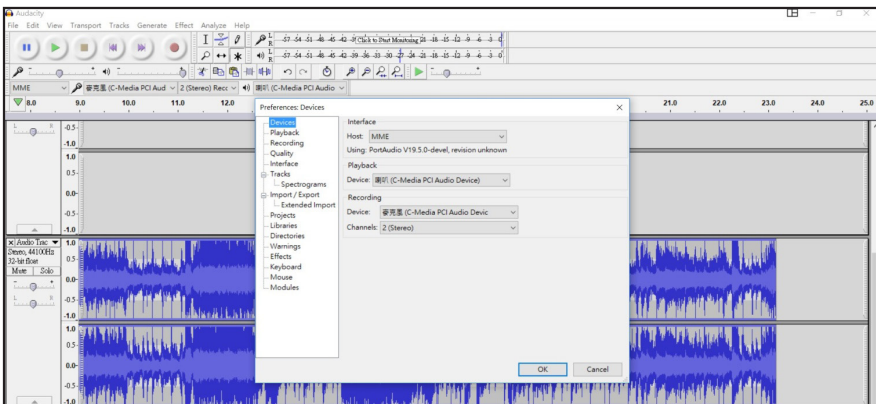
4. Klicken Sie auf (3), die Stopp-Schaltfläche, um die Aufnahme zu stoppen. Wenn sich der Balken nicht bewegt, prüfen Sie bitte noch einmal, ob das Gerät korrekt mit dem Computer verbunden ist, und richten Sie das Standard-Aufnahmegerät erneut ein.
5. Klicken Sie auf die **Wiedergabe**-Schaltfläche in Audacity, um den Titel, den Sie aufgenommen haben, zu hören.
6. Um die Datei zu speichern, gehen Sie zu „File“ und klicken Sie auf „Export as MP3“. Sie können die Datei zum Beispiel im Musikordner speichern. Klicken Sie auf „Aufnahme“. Die vom Plattenspieler abgespielte Musik wird von dem PC-Programm in eine MP3-Datei konvertiert. Nach der Konvertierung kann die MP3-Datei auf dem PC gespeichert werden. Die MP3-Musikdatei wird im Menü des Programms gespeichert.



7. Sie können auch die Einstellungen ändern.



8. Das Optionen-Menü öffnet sich und ermöglicht Ihnen, Einstellungen anzupassen.



Wichtig: Trennen Sie nicht das Kabel, während Sie Musik vom Plattenspieler auf den Computer übertragen. Dies könnte zum Verlust von Daten oder fehlerhaften Dateien führen.

ANMERKUNG: Audacity ist ein kostenloses Open-Source-Programm. Bigben hat keine Verbindung mit den Entwicklern von Audacity und kann keinen Support in Bezug auf die Software bieten oder für Auswirkungen haften, die diese auf den Computer des Benutzers hat. Wenn Sie Fragen in Bezug auf die Software haben, gehen Sie bitte auf die Audacity-Website, um Hilfe zu erhalten.

Line-Out (R, L): Verbindung nur mit einem Verstärker

Sie können das Gerät mit einem externen Verstärker (Kabel inbegriffen) verbinden.

Verbinden Sie die „L“ und „R“ Line-out-Anschlüsse mit dem Aux-in-Anschluss des externen Verstärkers.

Schalten Sie den Plattenspieler und den externen Verstärker ein. Der Ton wird über den externen Verstärker erzeugt.

Anschlussbuchsen für externe Lautsprecher

Sie können das Gerät mit externen Lautsprechern (4 Ohm) über die Lautsprecherausgangsbuchsen L und R (neben den originalen TD115 Lautsprechern) verbinden.

ANMERKUNG: Zum Energiesparen schaltet das Gerät automatisch in Stand-by, wenn für 30 Minuten keine Audio-Wiedergabe erfolgt. Es kann EINGESCHALTET werden, indem Sie erneut den Funktionswahlschalter benutzen.

TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung: AC 230 V ~ 50 Hz

Stromverbrauch: 13 W

Anmerkung:



Bitte entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll.

- Bringen Sie sie zu einer entsprechenden Sammelstelle.
- Einige Komponenten in diesen Geräten können gesundheits- und umweltschädlich sein.

- Bei einem eingehenden Anruf während der Verbindung von TD115 SPS mit einem Handy zur Musikwiedergabe unterbricht der Tower die Wiedergabe, wenn der Anruf angenommen wird, und setzt die Wiedergabe fort, wenn das Gespräch beendet wurde. (Gelegentlich bleibt das Programm nach Beenden des Anrufs angehalten, je nach Handy.)
- Das Wort Bluetooth®, Marke und Logo sind eingetragene Handelsmarken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Zeichen durch Bigben Interactive geschieht unter Lizenz. Andere Handelsmarken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Hiermit erklärt Bigben Interactive SA, dass das TD115 SPS den wesentlichen Anforderungen der Direktive 1995/5/EC des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funk- und Telekommunikationsausrüstung entspricht und mit dieser konform ist.
- Sie finden diese Informationen auf dem Schild an der Rückseite des Gerätes.
- Die vollständige Erklärung findet sich auf unserer Website <http://www.bigben-interactive.de/support> im Abschnitt zur Konformitätserklärung.



- Der Mindestabstand für eine ausreichende Belüftung um das Gerät herum beträgt 1 cm.
- Die Luftzirkulation sollte nicht beeinträchtigt und nicht von Gegenständen, wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw., bedeckt werden.
- Es dürfen keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf dieses Gerät gestellt werden.
- Bei der Entsorgung von Batterien sollten ökologische Aspekte beachtet werden.
- Die Benutzung des Gerätes in tropischen und/oder gemäßigten Klimata.

Hergestellt von BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankreich

www.bigben.eu

Hergestellt in China



bigben

Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,

CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :

9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

► N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich] oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu

TD115 SPS

**PLATENSPELER MET
DRAADLOZE BLUETOOTH-LUIDSPREKERS
PC CODERING & LINE OUT**



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOLLEDIG DOOR
ALVORENS DEZE EENHEID TE BEDIENEN, EN BEWAAR DIT
BOEKJE VOOR UW ADMINISTRATIE.

Inhoud

Aan de slag	1	Bluetooth-luidsprekers met andere apparaten verbinden	
Veiligheidsvoorschriften			
Uw product op de juiste manier gebruiken	2	Bluetooth-overdracht vanaf de platenspeler naar andere Bluetooth-luidsprekers	6
Houd rekening met het milieu			
Inhoud van de verpakking	3	De platenspeler bedienen	
Vermogen		Muziek vanaf de platenspeler opnemen en op de computer opslaan	7
Beschrijving van de onderdelen	4	Line Out (R, L): Alleen voor aansluiting op versterker	10
De Bluetooth-luidspreker opladen (links of rechts)	5	Aansluitingen voor externe luidspreker	
Bluetooth-koppeling met de platenspeler		Let op	11
Bluetooth koppelen			

Aan de slag

- Haal het toestel uit de doos.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Plaats het verpakkingsmateriaal in de doos en bewaar of verwijder het op een correcte en veilige manier.

Veiligheidsvoorschriften

Lees en begrijp alle instructies voordat u dit product in gebruik neemt. De garantie is ongeldig voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de instructies.

Veiligheid

Waarschuwing



- Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
- Smeer nooit een onderdeel van dit apparaat.
- Plaats dit apparaat nooit op andere elektrische apparaten.
- Houd dit apparaat uit de buurt van direct zonlicht, open vlammen of warmte.
- Kijk nooit in de laserstraal binnenin dit apparaat.
- Zorg dat het snoer, stekker of adapter altijd eenvoudig bereikbaar zijn zodat u het apparaat indien nodig snel van de voeding kunt ontkoppelen.

1. Lees deze gebruiksaanwijzing.
2. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
3. Houd rekening met alle waarschuwingen.
4. Bevolg alle instructies.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Maak het apparaat alleen schoon met een droge doek.
7. Zorg dat de ventilatieopeningen niet worden geblokkeerd. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant.
8. Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmteafvoeren, kachels of andere warmteproducerende apparaten (waaronder versterkers).
9. Bescherm het snoer tegen knikken, vooral bij de stekker, het stopcontact en het punt waar het snoer uit het apparaat komt, en zorg dat er niet over het snoer gelopen kan worden.
10. Gebruik alleen hulpstukken/accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen.
11. Gebruik het apparaat alleen met de wagen, standaard, driepoot, beugel of tafel die door de fabrikant wordt aangegeven of die samen met het apparaat wordt verkocht. Wanneer een wagen wordt gebruikt, wees voorzichtig wanneer u de wagen met het geïnstalleerde apparaat verplaatst om letsel veroorzaakt door het omvallen van het apparaat te voorkomen.

12. Haal de stekker uit het stopcontact tijdens onweer of als u het apparaat gedurende een lange periode niet zult gebruiken.
13. Laat alle reparaties door een vakbekwame reparateur uitvoeren. Reparaties zijn nodig als het apparaat beschadigd is, bijv. als het snoer of de stekker beschadigd is, als er vloeistoffen of voorwerpen in het apparaat zijn terechtgekomen, als het apparaat aan regen of vocht is blootgesteld, niet normaal functioneert of als het is gevallen.
14. Stel het apparaat niet bloot aan drup- of spatwater.
15. Plaats geen voorwerpen die gevaar kunnen opleveren op het apparaat (bijv. met water gevulde vazen, aangestoken kaarsen).
16. Wanneer de netstekker of connector als stroomonderbreker wordt gebruikt, moet deze stroomonderbreker gemakkelijk te bedienen zijn.
17. Zorg voor voldoende vrije ruimte rondom het product voor een goede ventilatie.
18. Stel batterijen (geïnstalleerde accu's of batterijen) nooit bloot aan overmatige warmte zoals zonlicht, vuur, etc.

Uw product op de juiste manier gebruiken

1. Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en vóór reiniging.
2. Speel geen muziek af op een zeer hoog volume, dit kan gehoorbeschadiging of schade aan het apparaat veroorzaken.
3. Gebruik dit toestel niet in een vochtige of natte omgeving.
4. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Maak het apparaat schoon met een zachte, vochtige en pluisvrije doek. Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

Houd rekening met het milieu



Uw product is ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.



Uw product bevat batterijen die onder de Europese Richtlijn 2006/66/EG vallen en niet met het gewone huisafval weggegooid mogen worden. Vraag uw gemeente om advies over hoe batterijen op een juiste manier weg te gooien. Een juiste verwijdering helpt negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.



Als dit 'doorgekruiste vuilnisbak'-symbool op een product is vermeld, geeft dit aan dat het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG valt. Informeer u over het inzamelsysteem voor elektrische en elektronische producten dat in uw gemeente van kracht is. Verwijder uw afgedankt product in overeenstemming met de lokale wetgeving en gooi het niet met uw normale huisafval weg. Door te zorgen voor een juiste verwijdering van uw afgedankt product helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

Inhoud van de verpakking

Controleer en identificeer de inhoud van uw verpakking:

- Toestel
- Twee onafhankelijke luidsprekers
- Gebruiksaanwijzing
- 45 RPM adapter
- AC-adapter voor platenspeler
- AC-adapter voor luidspreker
- USB-kabel voor PC-codering
- RCA line out-kabel

Vermogen

OPGELET



- Risico op schade aan het product! Zorg dat de netspanning overeenstemt met de spanning die op het zwarte label is vermeld.
- Risico op een elektrische schok! Haal altijd de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te houden en eruit te halen, en nooit door aan het snoer te trekken.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleer of alle andere aansluitingen gemaakt zijn.

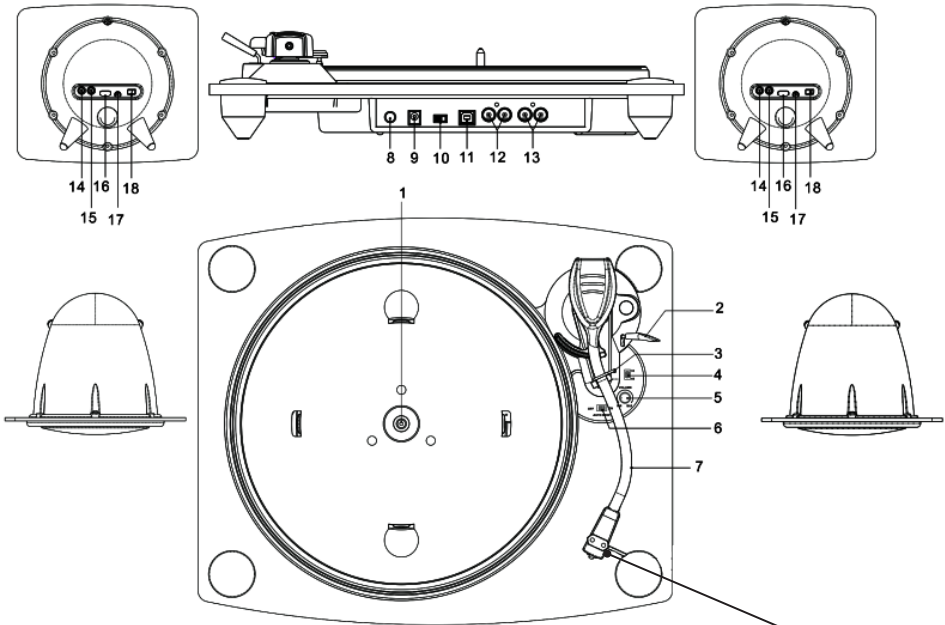


Plaats het toestel in de gewenste positie en wikkel het snoer af. Steek de stekker in het stopcontact en, indien gewenst, schakel het toestel in.

Voedingsbron

Dit apparaat is ontworpen om op een standaard netvoeding van AC 100V ~ 240V, 50/60 Hz te worden aangesloten. Probeer niet om het apparaat op een andere voedingsbron aan te sluiten. Dit kan schade aan het apparaat veroorzaken en uw garantie ongeldig maken.

Beschrijving van de onderdelen



Alvorens de platenspeler te gebruiken, maak de naaldbescherming (wit plastic deksel) los door het van de voorkant van de cassette in de richting van de pijl af te trekken.




Platenspeler

1. Draaiplateau
2. Hefboom
3. Toonarmsteun
4. Snelheidskiezer (33/45)
5. Volume (MaxMin)
6. Automatische stop (Aan/Uit)
7. Toonarm
8. Aan / Stand-by
9. DC 12V in voor AC-snoer
10. BT / Phono schakelaar
11. USB-aansluiting (voor computer)
12. Line out R & L voor versterker
13. Aansluitingen voor externe luidspreker

Luidspreker

14. Luidspreker verbinden
15. Bluetooth koppelen
16. DC in voor AC-adapter
17. Controlelampje
18. Aan/uit-schakelaar

- 45 RPM adapter  (samen met de gebruiksaanwijzing in een aparte plastic tas verpakt)
- Plaats de 45 RPM adapter over de middenas wanneer u 45 RPM platen wilt afspelen.

De Bluetooth-luidspreker opladen (links of rechts)

- Sluit de stekker van de AC-adapter aan op de DC in-poort aan de achterkant van de luidspreker en de voedingsaansluiting.
- Het controlelampje knippert rood tijdens het opladen van de luidspreker.
- Dit toestel is uitgerust met een geïntegreerde, oplaadbare lithium-ion batterij. Deze heeft dezelfde levensduur als het toestel. Als het batterijvermogen laag is, laad de luidspreker op.
- De gebruiker mag de batterij binnenin de luidspreker niet verwijderen of uit elkaar halen. Dit kan leiden tot het lekken van elektrolyt, wat de garantie ongeldig maakt.

Bluetooth-koppeling met de platenspeler

1. Schakel de Bluetooth-luidspreker in en maak een succesvolle verbinding met de linker en rechter luidspreker (i.e. de luidsprekers koppelen).
 2. Schakel vervolgens de platenspeler in en maak een Bluetooth-verbinding (i.e. het toestel met de luidspreker koppelen)
- Opmerking: Als bovenstaande stappen omgekeerd worden uitgevoerd, kan er geen Bluetoothverbinding worden gemaakt.

Bluetooth koppelen

- Schakel zowel de linker als rechter luidspreker in (18).
- Druk op (14) "Luidspreker verbinden" om de linker en rechter luidspreker succesvol te verbinden.
- Eenmaal verbonden, knippert het controlelampje op de luidspreker.
- Op het achterpaneel van de platenspeler, druk op (8) om de platenspeler in te schakelen en op (10) om de BT-zender te activeren.
- De Bluetoothverbinding tussen de platenspeler en de meegeleverde luidsprekers of uw eigen Bluetooth-audiosysteem komt automatisch tot stand.
- Het controlelampje op de luidspreker knippert blauw eenmaal succesvol verbonden.
- Als de Bluetooth-koppeling mislukt, vernieuw de koppelingfunctie, druk op (15) "Bluetooth koppelen" op de luidspreker en schakel (10) BT phono op de platenspeler in.
- Als de Bluetooth-zender is ingeschakeld, wordt het automatisch met het laatst verbonden apparaat verbonden.

Bluetooth-luidsprekers met andere apparaten verbinden:

- Schakel Bluetooth uit met behulp van (10) op de platenspeler.
- Schakel zowel de linker als rechter luidspreker in (15).
- Druk op (14) "Luidspreker verbinden" om de linker en rechter luidspreker succesvol te verbinden. U kunt de luidsprekers tevens afzonderlijk gebruiken.
- Eenmaal verbonden, knippert het controlelampje op de luidspreker.
- Maak de Bluetooth-koppeling op het mobiel / ander Bluetooth-apparaat met behulp van de regelknoppen op dit apparaat.
- Selecteer de koppelingsnaam TD115. De Bluetooth-koppeling komt automatisch tot stand.
- Het controlelampje op de luidspreker knippert blauw eenmaal succesvol verbonden.
- Om naar audio te luisteren, bedien het mobiel / ander Bluetooth-apparaat zoals aangegeven in de respectievelijke gebruiksaanwijzing.

Bluetooth-overdracht vanaf de platenspeler naar andere Bluetooth-luidsprekers

- Schakel de luidspreker (18) uit of schakel Luidspreker verbinden (14) uit om de TDS115 luidspreker te ontkoppelen.
- Schakel de andere Bluetooth-luidsprekers in volgens de instructies die in de respectievelijke gebruiksaanwijzing zijn vermeld.
- Op het achterpaneel van de platenspeler, druk op (8) om de platenspeler in te schakelen en op (10) om de BT-zender te activeren.
- Selecteer de koppelingsnaam TD115. De Bluetoothverbinding tussen de platenspeler en de luidsprekers komt automatisch tot stand.
- Bedien de platenspeler zoals hieronder vermeld.
 - De Bluetooth-luidsprekers (ver. 2.1 EDR) kunnen, naast een recorder, worden aangesloten op een smartphone of een ander Bluetooth-apparaat. Het kan tevens zelfstandig wordt gebruikt.
 - Het is mogelijk dat apparaten met een verouderde Bluetoothversie niet aangesloten kunnen worden.

De platenspeler bedienen

Voor gebruik, maak de toonarm los.

1. Druk op Aan/ stand-by (7) op het achterpaneel van de platenspeler.
2. Maak een verbinding met de Bluetooth-luidsprekers zoals hierboven beschreven.
3. Breng een plaat op de middenas van het draaiplateau aan (Plaats de 45 RPM adapter over de middenas wanneer u 45 RPM platen wilt afspelen).
4. Stel de snelheidskiezer (5) in op 33 or 45 RPM, afhankelijk van de plaat die u wilt afspelen.
5. Draai de Automatische stop (10) naar de stand ON (aan). De draaiplateau begint automatisch te draaien.
6. Maak de toonarm los van de steun en verwijder de naaldbeschermer van de naald.
7. Breng de toonarm omhoog met behulp van de hefboom (2).
8. Beweeg de toonarm naar het begin van de plaat of naar een bepaalde track.
9. Laat de toonarm langzaam op de plaat zakken met behulp van de hefboom (2) om de plaat af te spelen.
10. Indien gewenst, verhoog of verlaag het volume (5).
11. Eenmaal de plaat is afgespeeld, wordt de toonarm automatisch omhoog gebracht en keert het terug naar de toonarmsteun. Om handmatig te stoppen, breng de toonarm omhoog met behulp van de hefboom (9) en plaats het opnieuw op de steun. Zet de toonarm vervolgens vast.
12. Druk op Aan / Stand-by (7) op het achterpaneel om de platenspeler na het afspelen uit te schakelen.
13. Plaats de naaldbeschermer op de naald terug wanneer de platenspeler niet wordt gebruikt.

In de stand ON (AAN) stoppen 33 RPM platen automatisch wanneer het einde van de plaat wordt bereikt.

Om 45 RPM platen volledig af te spelen, stel de Automatische stopfunctie in op OFF (uit)

Opmerking: Stop of draai het draaiplateau niet handmatig.

Het bewegen of doen trillen van het draaiplateau zonder het vastzetten van de toonarmklem kan schade aan de toonarm veroorzaken.

Plaats de naaldbeschermer op de naald terug wanneer de platenspeler niet wordt gebruikt.

MUZIEK VANAF DE PLATENSPELER OPNEMEN EN OP DE COMPUTER OPSLAAN

U kunt uw lievelingsliedjes op uw vinylplaten in het MP3-formaat opnemen en vervolgens op een computer opslaan.

De Audacity software installeren

Ga naar de website <http://www.audacityteam.org/download/> to om de Audacity software op uw computer te installeren.

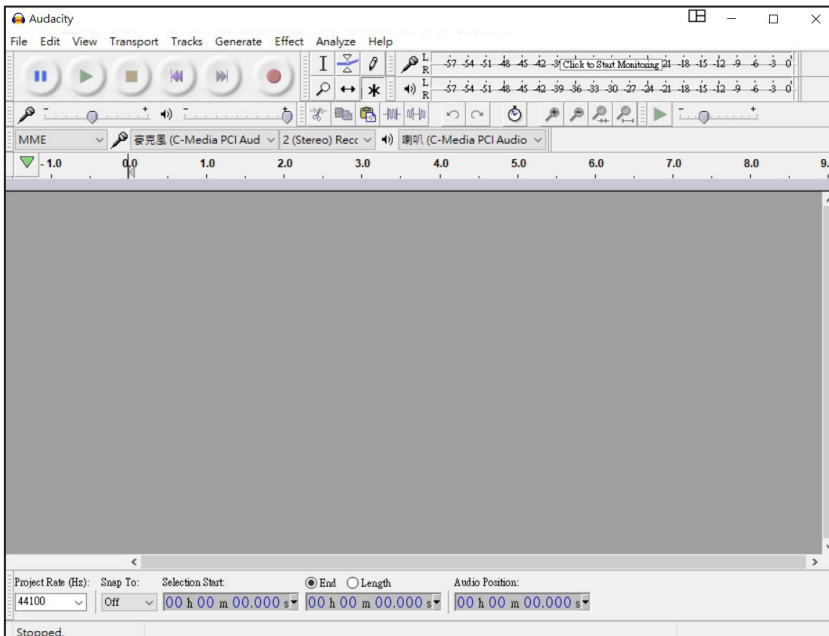
- Klik op "My computer" (mijn computer) op het bureaublad.
- Dubbelklik op "Audacity Set Up" (Audacity installeren) om de Audacity software te installeren. Volg de aanwijzingen op het scherm.

De USB-kabel (meegeleverd) op de computer aansluiten

1. Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op de PC-aansluiting (12) op het achterpaneel en uw computer.
2. Volg de aanwijzingen op het scherm om het USB-stuurprogramma te installeren.

Opnemen met gebruik van Audacity

- Sluit het apparaat aan op uw computer met behulp van de meegeleverde USB-kabel.
- Open de software. Het volgend scherm wordt weergegeven:



Ga naar de takenbalk aan de bovenkant van het scherm.



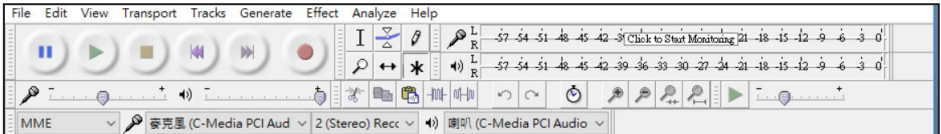
1. Onderbreken
2. Afspelen
3. Opname stoppen
4. Ga naar start
5. Ga naar einde
6. Opnemen (rode kleur)
7. Uitgangsvolume regelen
8. Ingangsvolume regelen

De takenbalk bestaat uit de volgende items: Use File (bestand gebruiken), Edit (bewerken), View (Bekijken), Transport, Tracks, Generate (genereren), Effect, Analyze (analyseren), Help om de muziek op te slaan, te exporteren en te bewerken.



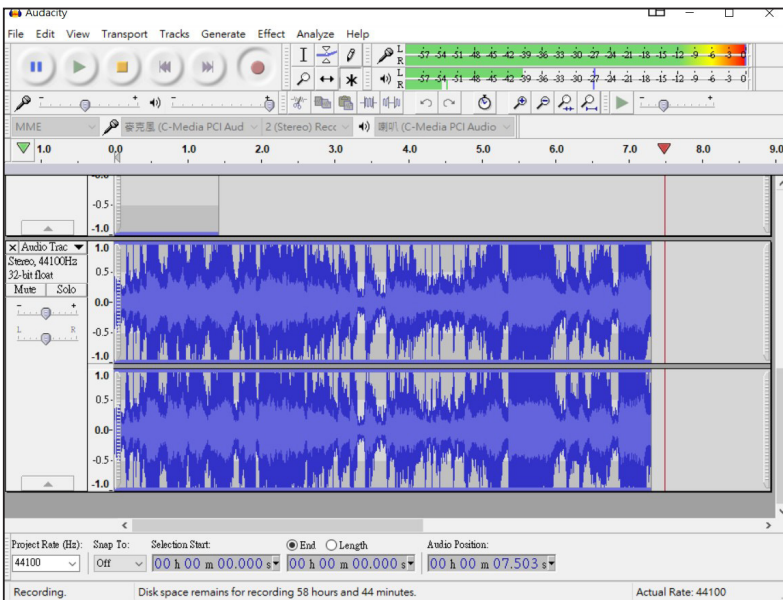
Audacity gebruiken

1. Start Audacity.



2. Schakel de platenspeler in en breng een plaat aan.

3. Start het afspelen en druk op de rode opnameknop (6). De opnamebalk wordt in het blauw op het scherm weergegeven.



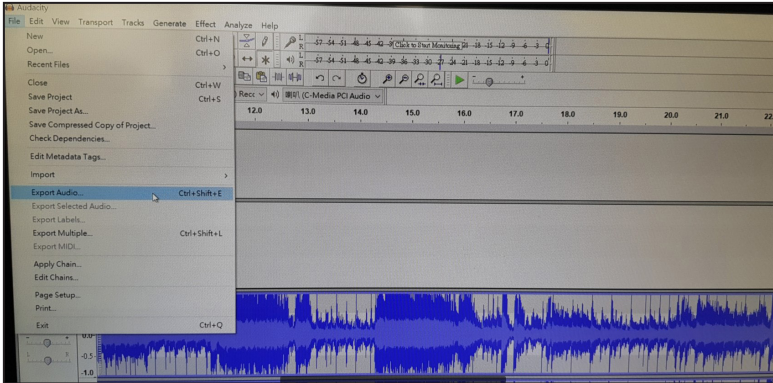
4. Druk op (3) om de opname te stoppen.

Als de balk niet beweegt, controleer of het apparaat juist op de computer is aangesloten en stel het standaard opname-apparaat opnieuw in.

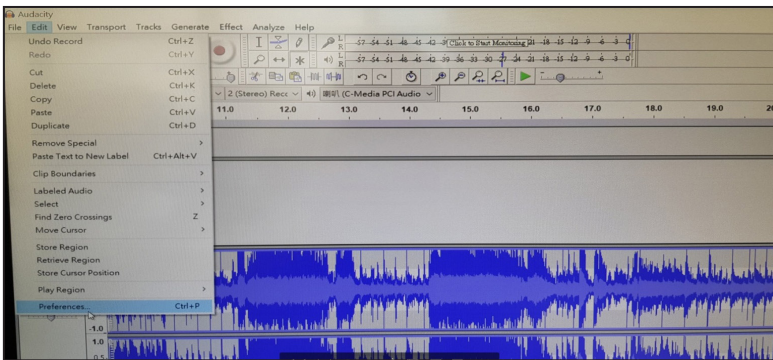
5. Druk op **Afspelen** in Audacity om naar de opgenomen track te luisteren.

6. Om het bestand op te slaan, ga naar "File" (bestand) en klik op "Export as MP3" (As MP3 exporteren).

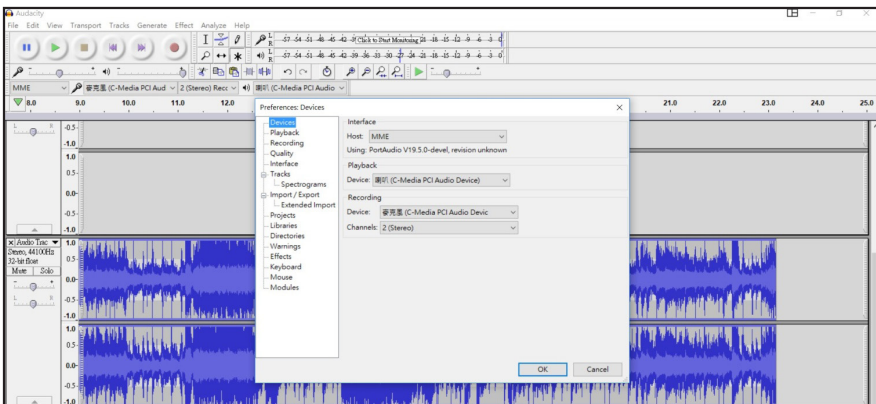
Bijv. de gebruiker kan het bestand in de muziekmap opslaan. Klik op "Record" (opnemen). De muziek, die via de recorder wordt afgespeeld, wordt door het PC-programma in een MP3-bestand geconverteerd. Na de conversie kan het MP3-bestand op de PC worden opgeslagen. Het MP3-muziekbestand wordt in het menu van het programma opgeslagen.



7. De gebruiker kan de instellingen tevens wijzigen.



8. Het menu met opties wordt geopend zodat de gebruiker zijn voorkeuren kan instellen.



Belangrijk: Ontkoppel de kabel niet tijdens het overdragen van muziek vanaf de platenspeler naar de computer. Dit kan tot gegevensverlies of beschadigde bestanden leiden.

OPMERKING: Audacity is een gratis open-source programma. Bigben heeft geen verwantschap met de makers van Audacity en kan geen ondersteuning bieden voor wat betreft de software. Bigben is tevens niet aansprakelijk voor bepaalde effecten die op de computer van de gebruiker kunnen optreden. Voor software-gerelateerde vragen, ga naar de website van Audacity voor bijstand.

Line Out (R, L): Alleen voor aansluiting op versterker

Dit apparaat kan op een externe audioversterker worden aangesloten (kabel meegeleverd).

Verbind de "L" & "R" line out-aansluitingen met de Aux In-aansluiting van de externe audioversterker.

Schakel zowel de platenspeler als de externe versterker in. Het geluid wordt geproduceerd door de externe versterker.

Aansluitingen voor externe luidspreker

U kunt het toestel aansluiten op externe luidsprekers (4 ohm) via de luidsprekeruitgang L, R-aansluitingen (naast de originele TD115 luidsprekers).

OPMERKING: Het apparaat gaat na 30 minuten van inactiviteit automatisch in stand-by om energie te besparen. U kunt het apparaat opnieuw inschakelen met behulp van de functieschakelaar.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: AC 230V ~ 50Hz

Stroomverbruik: 13W

Let op:



Gooi elektrische en elektronische apparaten niet in een normale vuilnisbak.

- Breng ze naar een verzamelpunt.
- Sommige onderdelen in deze apparatuur kunnen gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu.

- Als er een inkomend telefoongesprek is terwijl de TD115 SPS met uw mobiele telefoon voor het afspelen van muziek is verbonden, wordt het afspelen automatisch onderbroken wanneer u het telefoongesprek beantwoordt en wordt het hervat zodra u het telefoongesprek beëindigt. (Afhankelijk van het type van uw mobiele telefoon is het mogelijk dat het afspelen na het beëindigen van de oproep nog onderbroken is.)
- Het Bluetooth® woord, merk en logo zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door Bigben Interactive is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.
- Bij deze verklaart Bigben Interactive SA dat de TD115 SPS in overeenstemming is met de essentiële vereisten van richtlijn 1995/5/EC van het Europees Parlement en van de Raad van 9 maart 1999 betreffende radio- en terminalmateriaal voor telecommunicatie, en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit.
- De informatie bevindt zich op het plaatje aan de achterkant van het toestel.
- Bezoek onze website om de volledige verklaring te lezen: <http://www.bigbeninteractive.nl/support> in het gedeelte Verklaring van conformiteit.



- De minimale vrije ruimte rondom het apparaat voor voldoende ventilatie dient 1cm te bedragen.
 - Belemmer de ventilatie niet door het afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals een krant, tafelkleed, gordijn, etc.
 - Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat.
 - Voer de batterij op een milieuvriendelijke manier af.
 - Gebruik het apparaat in een tropisch en / of gematigd klimaat.

Geproduceerd door BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 – FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex – Frankrijk

www.bigben.eu

Gemaakt in China



bigben

Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,

CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex

Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

Bigben Interactive BELGIUM

Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique

Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :

9h00-19h00 ou sav.audio@bigben.fr

► N°Cristal 09 69 39 79 59

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44* [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich] oder support@bigben-interactive.de

*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, klantenservice@bigben-interactive.nl

customerservice@bigben-interactive.be

ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es

ITALIA, support@bigbeninteractive.it

www.bigben.eu